Juana Spyri

OTRA VEZ HEIDI

300 ILUSTRACIONES A TODO COLOR

JOYAS LITERARIAS JUVENILES

20 PTS.

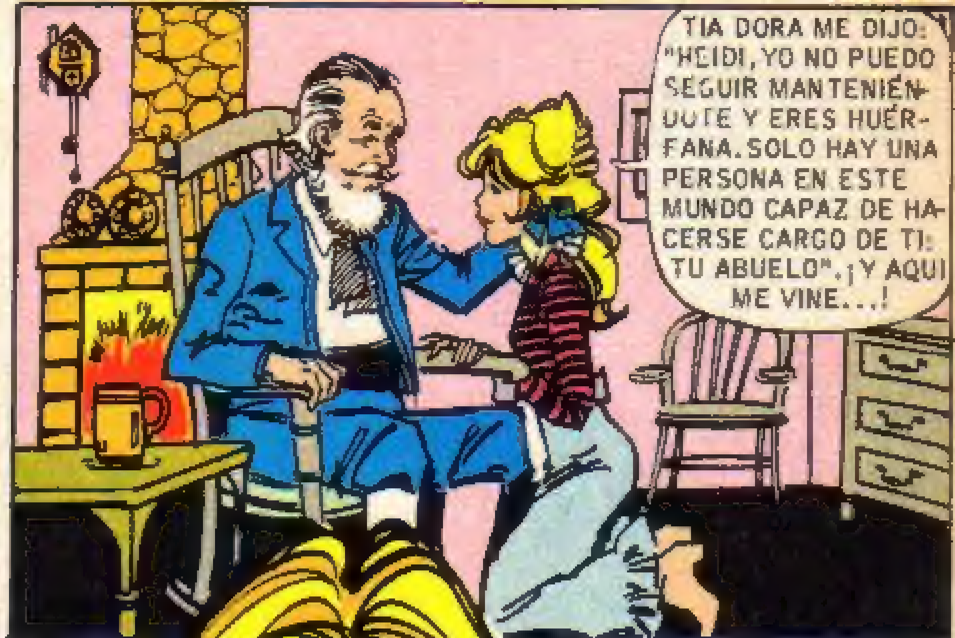


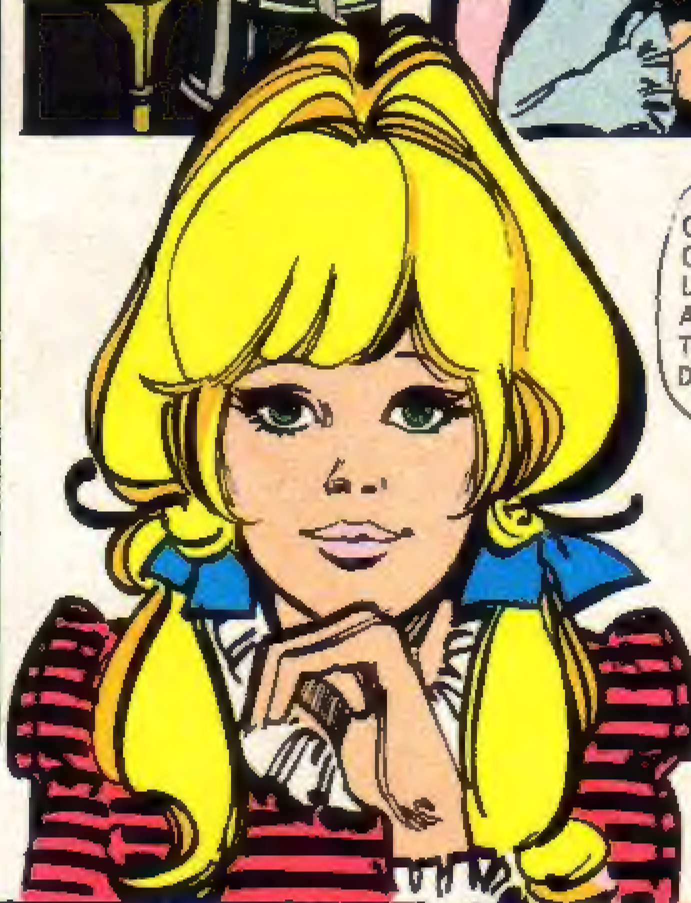
Juana Spyri

OTRA VEZ HEIDI




HACIA YA MUCHO TIEMPO QUE LA PEQUEÑA HEIDI VIVIA EN AQUEL HERMOSO LUGAR DE LOS ALPES SUIZOS...
¡CINCO AÑOS, ABUELO! LLEVO YA CINCO AÑOS CONTIGO... ¿RECUERDAS CUÁNDO LLEGUÉ?


TIA DORA ME DIJO: "HEIDI, YO NO PUEDO SEGUIR MANTENIÉNDOTE Y ERES HUÉRFANA. SOLO HAY UNA PERSONA EN ESTE MUNDO CAPAZ DE HACERSE CARGO DE TI: TU ABUELO". ¡Y AQUI ME VINE...!

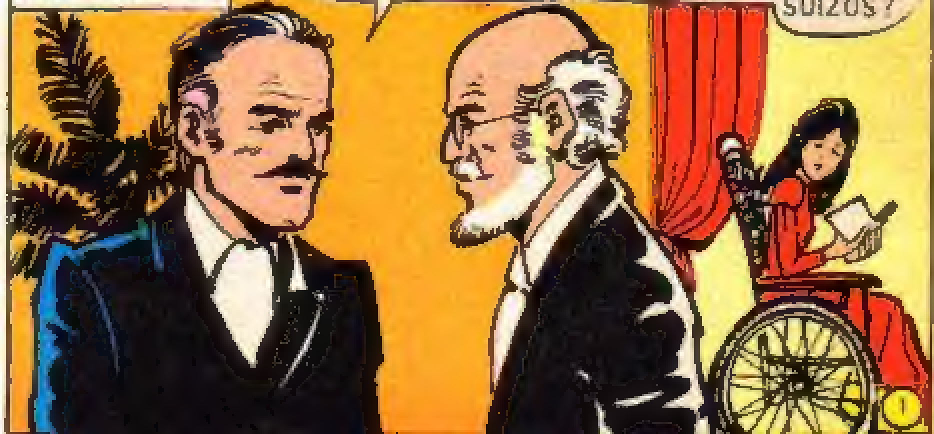

TAMBIÉN RECUERDO CUANDO... CUANDO TU, ABUELO, ME ENVIASTE A FRANCFORT, CON TIA DORA, A CASA DEL SEÑOR SESMAN...


LA MENTE DE HEIDI SE RETROTRAE A LEJANOS DIAS...
A CAMBIO DE HACERLE COMPAÑIA A LA HIJA DEL SEÑOR SESMAN, PODRÁS EDUCARTE COMO UNA VERDADERA SEÑORITA, HEIDI...


Y ASI FUE, ABUELITO... SOLO QUE YO... YO TE ECHABA MUCHO DE MENOS Y, POR FIN, TU ME HICISTE VOLVER. ¿TE ACUERDAS?
¿COMO NO VOY A ACORDARME, HIJA? TAMBIÉN YO TE ECHABA DE MENOS. Y AHORA ESCUCHA UNA GRAN NOTICIA, HEIDI...


ME HA ESCRITO EL SEÑOR SESMAN ANUNCIÁNDOME SU LLEGADA CON CLARA. ¿QUE TE PARECE?


¡ESTUPENDO, ABUELO! ¡CON LAS GANAS QUE TENGO DE VERLA!
AL PARECER, PASARA AQUI TODO EL VERANO. SU PADRE CREE QUE ESTE CLIMA LA HARA BIEN...


ENTRETANTO, EN FRANCFORT.
¿QUE OPINAS, CLASSEN? COMO MÉDICO, NATURALMENTE... ¿NO CREES QUE LE IRÁ BIEN A MI HIJITA UNA TEMPORADA EN LOS ALPES SUIZOS?


¡OH, SI, PAPA, YO QUIERO IR! ¡LLEVAMOS YA MUCHOS AÑOS DICIENDO QUE PASAREMOS UNA TEMPORADA EN CASA DEL ABUELO DE HEIDI!


TAMBIÉN POR LA MENTE DE CLARA SESMAN DESFILAN GRATOS RECUERDOS DEL PASADO...
ESTA ES LA NIÑA QUE VA A HACERTE COMPAÑIA, CLARA.
¿COMO TE LLAMAS?


HEIDI...
YO ME LLAMO CLARA... CLARA SESMAN, Y ESPERO QUE SEAMOS AMIGAS.


¡NATURALMENTE QUE LO FUERON! Y AHORA, HABIA LLEGADO EL FELIZ MOMENTO EN QUE CLARA SESMAN VERIA REALIZADA UNA GRATA ILUSION.
¿VERDAD QUE IREMOS, PAPA?
¡DIGA USTED QUE SI, DOCTOR CLASSEN!


¿LA VERIA REALMENTE REALIZADA?
VERAS, AMIGO MIO... EL VIAJE ES MUY LARGO Y NADA ACONSEJABLE. ¿POR QUE NO ESPERAS OTRO AÑO? CLARA SE SENTIRA MAS FUERTE PARA ENTONCES...


NO; DECIDIDAMENTE, TENDRIA QUE SEGUIR ESPERANDO...
EL DOCTOR CLASEN TIENE RAZON, HIJITA. ES PREMATURO. ¡IREMOS EL PRÓXIMO AÑO, SEGURO!


EN CAMBIO, TU PODRIAS IR, CLASSEN. VIVES DEMASIADO SOLO Y NECESITAS UNA TEMPORADA DE VACACIONES... ¿POR QUE NO VAS? CONOCES A HEIDI Y SABES QUE SERIAS BIEN RECIBIDO POR PARTE DE SU ABUELO.


¿SABES UNA COSA, SESMAN? CREO QUE ACERTASTE. SI, VOY A TOMARME UN DESCANSO Y NADA MEJOR QUE AQUEL LUGAR PARA ELLO...


UNA SEMANA MAS TARDE, EN AQUEL HERMOSO RINCÓN ALPINO...
¡EH, PEDRO...! ¡PEDRO...! ¡UNA NOTICIA!


¡MAÑANA LLEGA EL DOCTOR CLASSEN!
¿EL MÉDICO DE CLARA? ¡BUENO! ¿PERO NO ERAN ELLA Y SU PADRE QUIENES TENIAN QUE LLEGAR, HEIDI?

¡ESO ERA LO QUE YO ESPERABA! PERO AYER EL ABUELO RECIBIÓ UNA CARTA EN LA QUE EL SEÑOR SESMAN DICE QUE NO PODRÁ VENIR CON CLARA HASTA EL AÑO QUE VIENE.

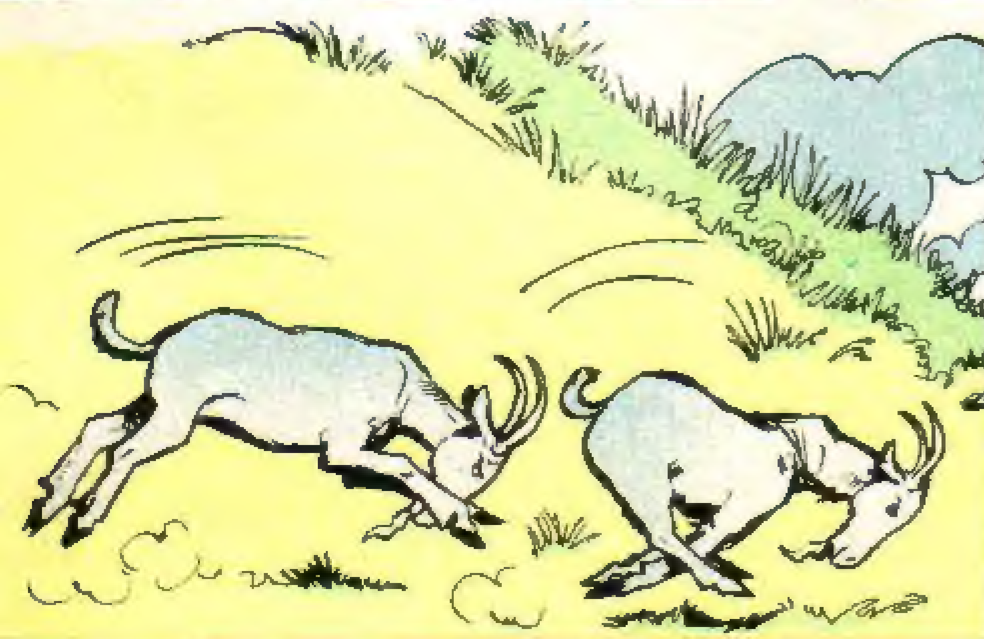
¡VAYA LATA! ¡CON LAS GANAS QUE YO TENIA DE CONOCER A TU AMIGUITA! ¡OYE! ¿Y SIGUE SIN PODER MOVERSE DE UNA SILLA?

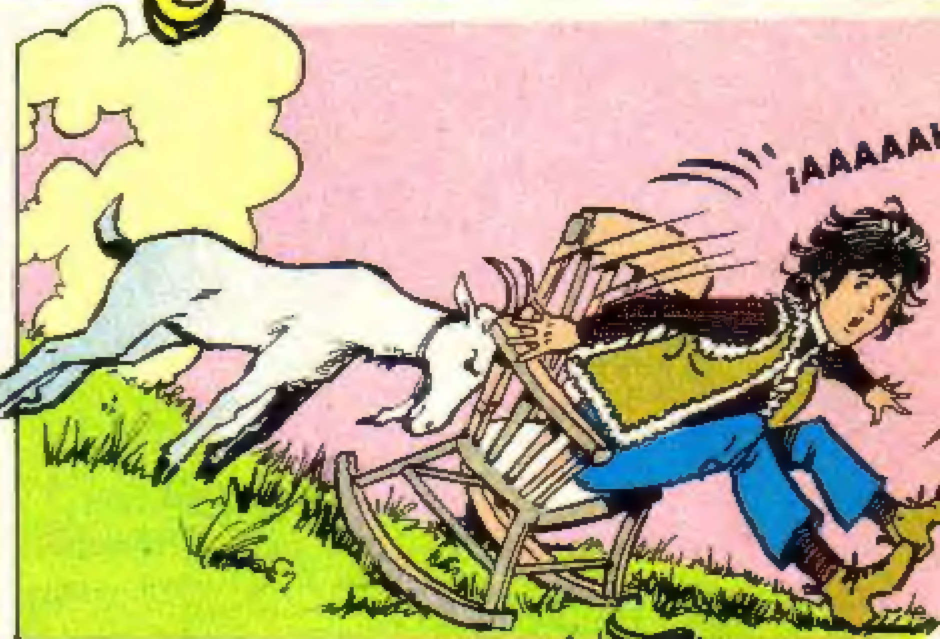
¡POR SUPUESTO! ¡LA POBRE! Y NO PUEDE DAR UN SOLO PASO, PEDRO... LAS PIERNAS NO LA OBEDECEN. ¡QUE PENA! ¿VERDAD?

¿EH? ¿PUEDE SABERSE QUE HACES AHI AHORA, SENTADO? ¿POR QUE PONES ESA CARA TAN SERIA?

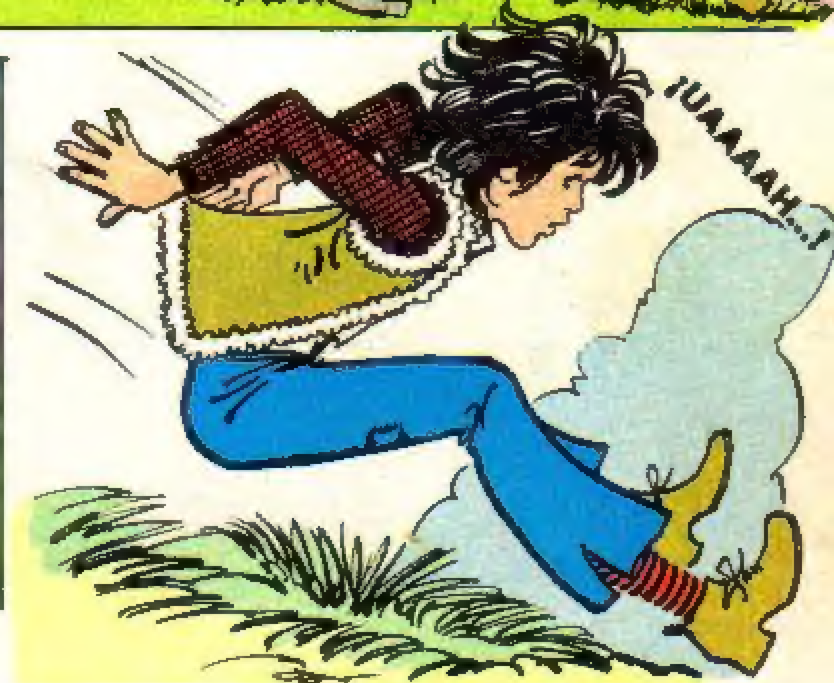
ESTOY TRATANDO DE AVERIGUAR QUE SE SIENTE CUANDO UNO PIENSA DE PRONTO QUE NO PUEDE...

...MOVERSE DE UNA SILLA...



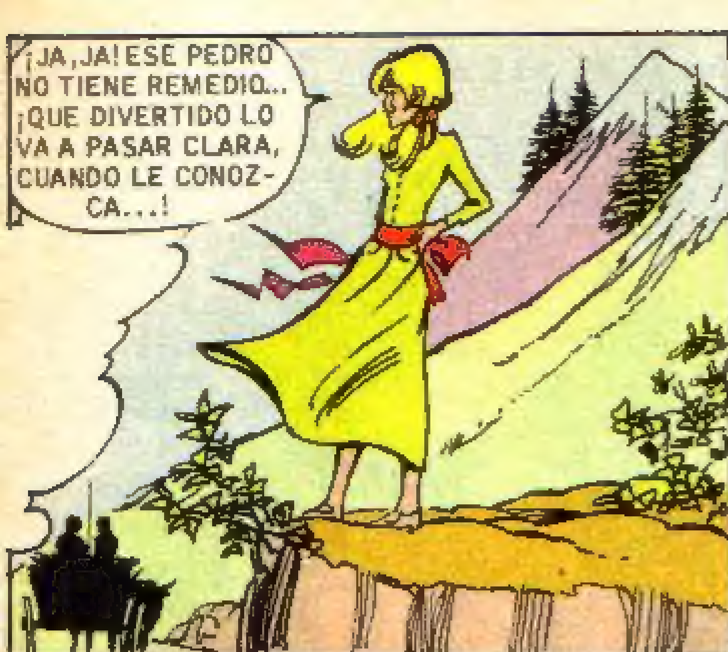











¡JA, JA! ESE PEDRO NO TIENE REMEDIO... ¡QUE DIVERTIDO LO VA A PASAR CLARA, CUANDO LE CONOZCA...!


AHORA, A CASITA, QUE EL ABUELO DEBE ESTAR IMPACIENTE. LE VOY A PEDIR UN FAVOR, HALA...


¡EH, ABUELO! ¡ESTÁS AHÍ?


¡OH, HEIDI, POR FIN! ESTOY PONIENDO LA MESA PARA COMER, HIJA...
A PROPÓSITO DE ESO, QUISIERA... QUISIERA PEDIRTE ALGO, ABUELO.


SE TRATA... SE TRATA DEL DOCTOR CLASSEN, QUE LLEGA MAÑANA. ¿ME DEJAS QUE PREPARE YO LA COMIDA, EN SU HONOR?


¡NO, HEIDI, ESO NO...! ¡HUM! ¡VÁLGAME EL CIELO; ME ACUERDO AUN DE AQUELLA VEZ QUE QUISISTE DARME UNA SORPRESA HACIÉNDOME PASTEL DE MANZANA...! ¡BRRR!
¡PERO, ABUELO! ¡YA SOY UNA MUJER, CARAMBA!


¡Y NO DIGAMOS EL DIA QUE TOMASTE A UN CACHORRO DE OSO POR UN PERRITO Y CASI NOS DEVORA LA MADRE OSA... ¡ME DISTE UN SUSTO DE MUERTE, HEIDI!


¡PERO, ABUELITO, AHORA NO SE TRATA DE NINGUN OSO, SINO DEL DOCTOR CLASSEN...!
¡NI HABLAR! ¡NI HABLAR, HEIDI! ¡LA COMIDA LA PREPARARE YO, HIJA...!
QUEREMOS SEGUIR VIVIENDO, TANTO ESE CABALLERO COMO YO


¡ABU... ABU... ABUELO...!
¡SNIF!
¡SNIF!
¡SNIF!


¡BUENO! ¡POR QUE GRITAS DE ESE MODO AHORA? VAMOS, ES YA HORA DE SENTARNOS A LA MESA.
¡ABUE... ABUELOO!


¡HORRO-OOOR...!
¡UN OSO EN CASA...!


¡TE... LO JU... JURO QUE ESTA VEZ NO TE.. TENGO NADA QUE VER, ABUELO!


SI, ESTA VEZ, HEIDI ERA TOTALMENTE INOCENTE...
¡ALLI, HOMBRE! ¡SE METIO EN ESA CASA!

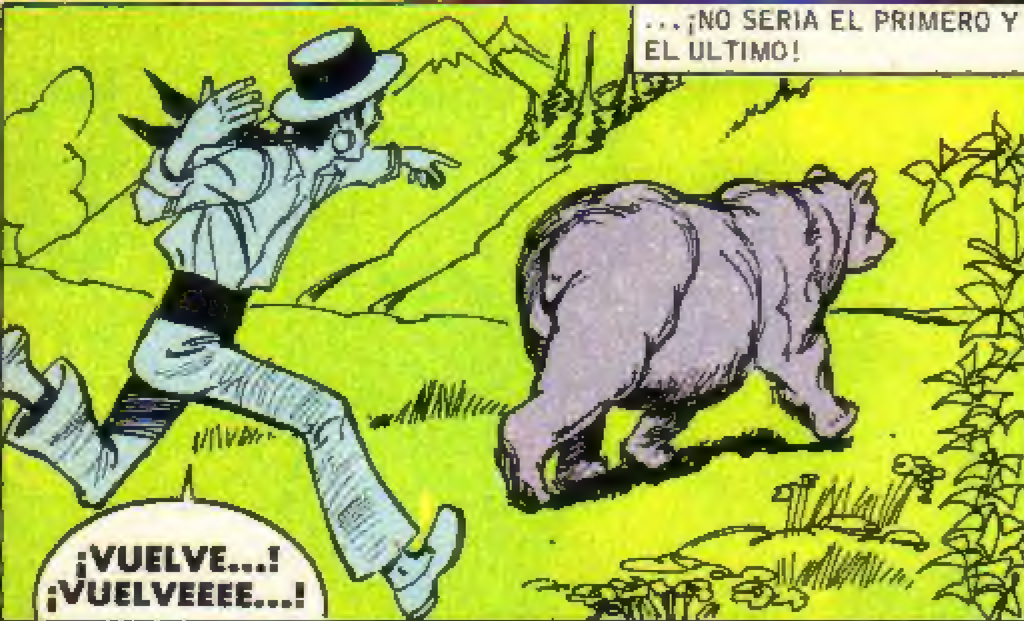

¡SANTO CIELO, NO HAY UN SEGUNDO QUE PERDER!


¡OH, NO HAGA ESO, BUEN SEÑOR! USTED DEBE PERDONAR AL VIEJO "TRISKA"... ¡SE NOS ESCAPÓ!
¿QUIEN DIABLOS ES USTED?


FORMO PARTE DE LA "TROUPE" DE ZINGAROS DE PASO HACIA EL PUEBLO, BUEN SEÑOR... ¡ADIÓS Y MUCHAS GRACIAS!


¡BUENO, ABUELO! ¿HAS VISTO? ¡NADA TENIA QUE VER YO CON ESE ANIMALITO!
¡UF! ¡EN EFECTO, HEIDI, EN EFECTO... ¡PERO BUEN SUSTO HEMOS LLEVADO, CARAMBA!


EL ABUELO ESTABA EN LO CIERTO. SOLO QUE NI EL NI HEIDI PODIAN IMAGINAR QUE AQUEL SUSTO...
¡CUIDADO, CALAMIDAD, QUE ESCAPA DE NUEVO!
¡MALDITO ANIMAL! ¡BRRR!


...¡NO SERIA EL PRIMERO Y EL ULTIMO!
¡VUELVE...! ¡VUELVEEEE...!


AQUELLA NOCHE, HEIDI SE ACOSTÓ CON UNA GRATA ILUSIÓN...
¡QUE BIEN, ABUELO! MAÑANA TENDREMOS AQUI AL DOCTOR CLASSEN Y TRAERÁ NOTICIAS DE CLARA Y SU PADRE...


...Y RECUERDOS DE OTROS TIEMPOS VOLVIERON A ELLA EN FORMA DE SUEÑOS...
¿ES GRAVE, CLASSEN? ¡POR FAVOR, HABLA SIN RODEOS, AMIGO MIO!


HEIDI HA CONQUISTADO NUESTRO CARIÑO Y TEMO POR ELLA... SI ES GRAVE, DEBO AVISAR A SU ABUELO...


NO, NO ES GRAVE, SESMAN. LA NIÑA PADECE UNA FUERTE NOSTALGIA Y OPINO QUE DEBE REGRESAR INMEDIATAMENTE JUNTO A SU ABUELO.


EN SUEÑOS Y EN LA REALIDAD... ¡COMO RECORDABA HEIDI EL ENTRAÑABLE AFECTO DEL DOCTOR CLASSEN...! DE FORMA QUE, AL SIGUIENTE DIA...
¡HASTA LUEGO ABUELITO! VOY CON PEDRO A ESPERAR AL DOCTOR CLASSEN.


¡EH, PEDRO, VAMOS! ¡POCO SE ALEGRARA EL DOCTOR CUANDO NOS VEA...!


¿SABES QUE AYER LLEGARON ZINGAROS A MAYENFELD Y DIERON UNA GRAN FUNCIÓN? ¡YO LOS VI PASAR Y DICEN QUE SE LES ESCAPO UN OSO!
¿DE VERAS? ¡SERIA EL MISMO OSO QUE SE NOS COLÓ EN CASA, PEDRO! ¡JA, JA! ¡MENUDO SUSTO NOS LLEVAMOS!


ENTRETANTO, EL DOCTOR CLASSEN, QUE HABIA DESCENDIDO DEL TREN EN MAYENFELD Y EMPRENDIA YA EL CAMINO DE LA CASA DE HEIDI...
¡UF! LA VERDAD ES QUE HUBIERA SIDO MEJOR QUE EL ABUELO DE HEIDI NO HUBIESE VENDIDO LA CASA QUE PARA EL Y LA NIÑA COMPRÓ MI BUEN AMIGO SESMAN, EN MAYENFELD...


¡QUE LEJOS QUEDA EL LUGAR DONDE VIVEN..! ¡UUF!


¡CLARO QUE EL VIEJO VENDIÓ LA CASA PORQUE PREFIRIÓ REGRESAR A SUS MONTAÑAS Y CONSTRUIR, ALLI, UNA MUCHO MEJOR QUE LA QUE TUVO SIEMPRE...!

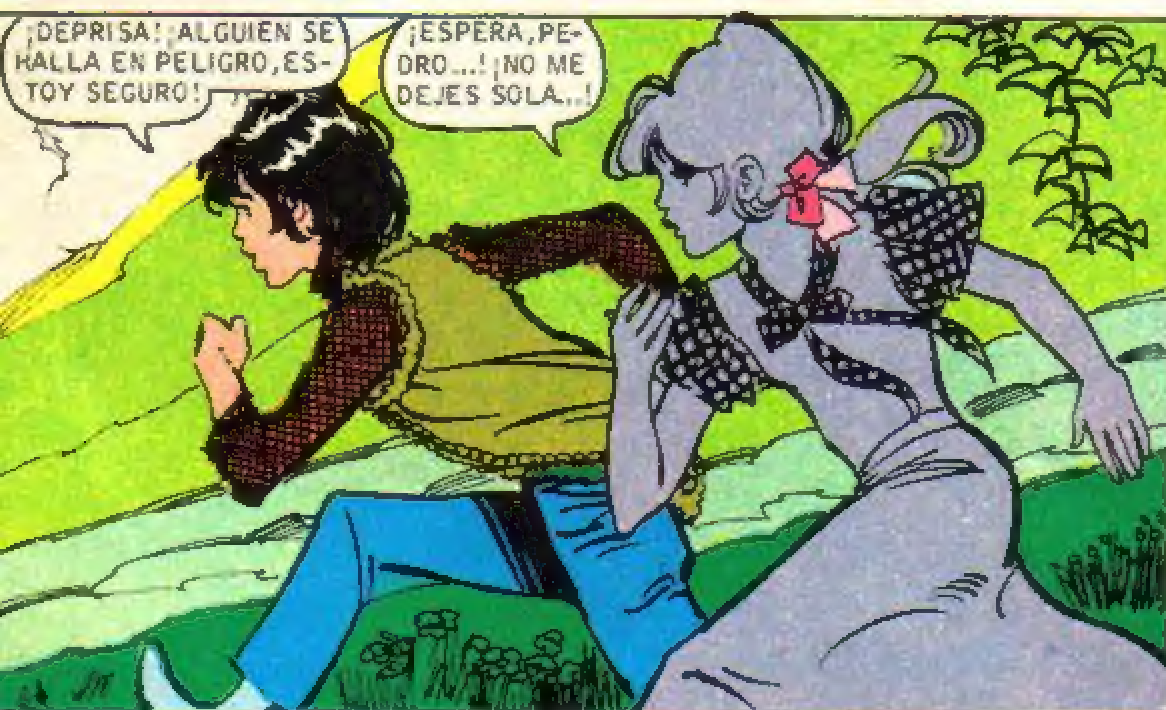

EN FIN, SEGUIREMOS EL CAMINO, PORQUE CREO QUE YA FALTA MUY POQUITO...


¿EEEEH...?

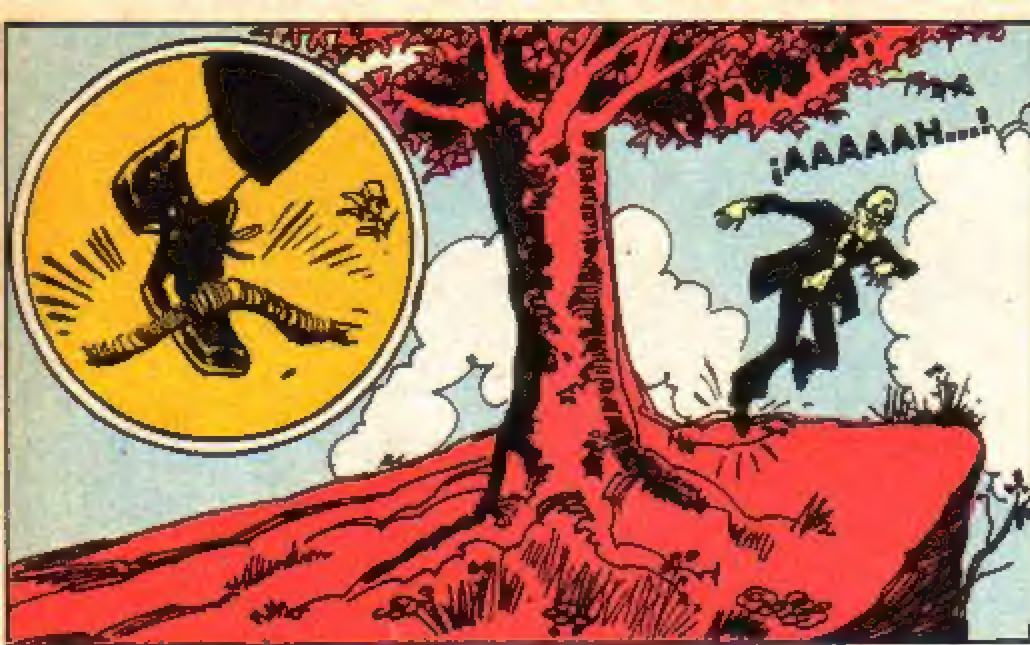

¡UAAAAAH...!

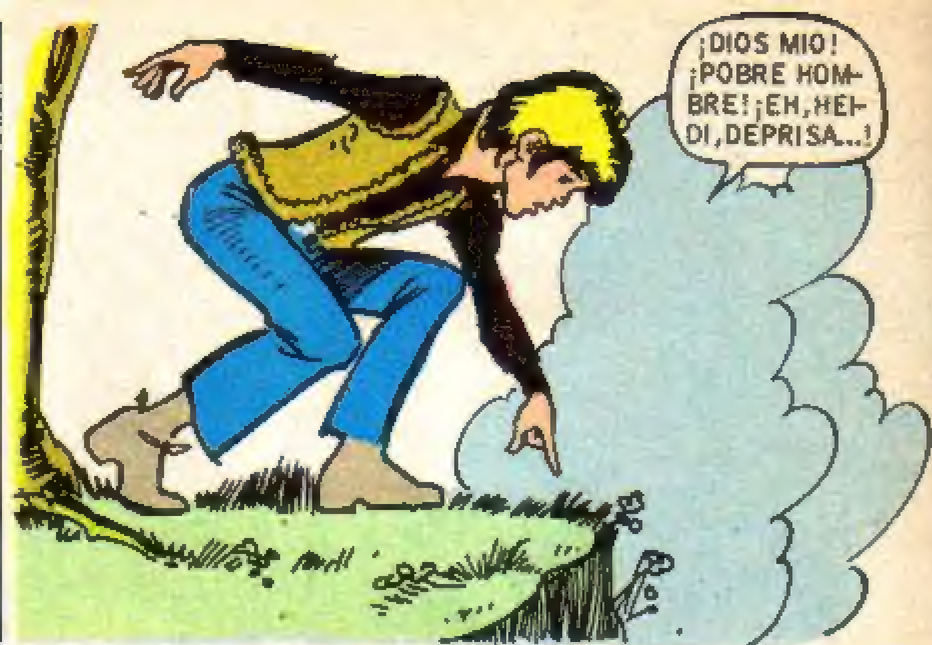

¡SO...SOCORROOOOO...!


¡UN MOMENTO! ¿NO HAS OIDO COMO...COMO UN GRITO, PEDRO?
¡UN GRITO, EN EFECTO, HEIDI! ¡ALLI...!


¡DEPRISA! ¡ALGUIEN SE HALLA EN PELIGRO, ESTOY SEGURO!
¡ESPERA, PEDRO...! ¡NO ME DEJES SOLA...!


¡AUXILIO...!


¡AAAAAH...!


¡DIOS MIO! ¡POBRE HOMBRE! ¡EH, HEIDI, DEPRISA...!


¡PEDRO...! ¿DONDE ESTAS...? ¡PEDROOOO...!


¿ESTAS AHI, PEDRO...? ¡RESPONDE!


¡CA... CARAMBA! PUES... PUES ES... ESTA NO ES LA VOZ DE PE... PEDRO, DESDE LUEGO.
¡GRRRR! ¡AUUURG...!


¡AAAAAH...! ¡EL O... OSO DE LOS ZINGAROS, LO RECO... RECONOZCO...!
GRRRRR...!


ENTRETANTO...
¡SOCORROO...! ¡A MIIIII...!


¡VOY, SEÑOR...! ¡VOY POR USTED...!


¡CIELO SANTO! ¿COMO PUDO HABER CAIDO A SEMEJANTE LUGAR..? ¿QUIEN SERÁ ESE POBRE CABALLERO...?

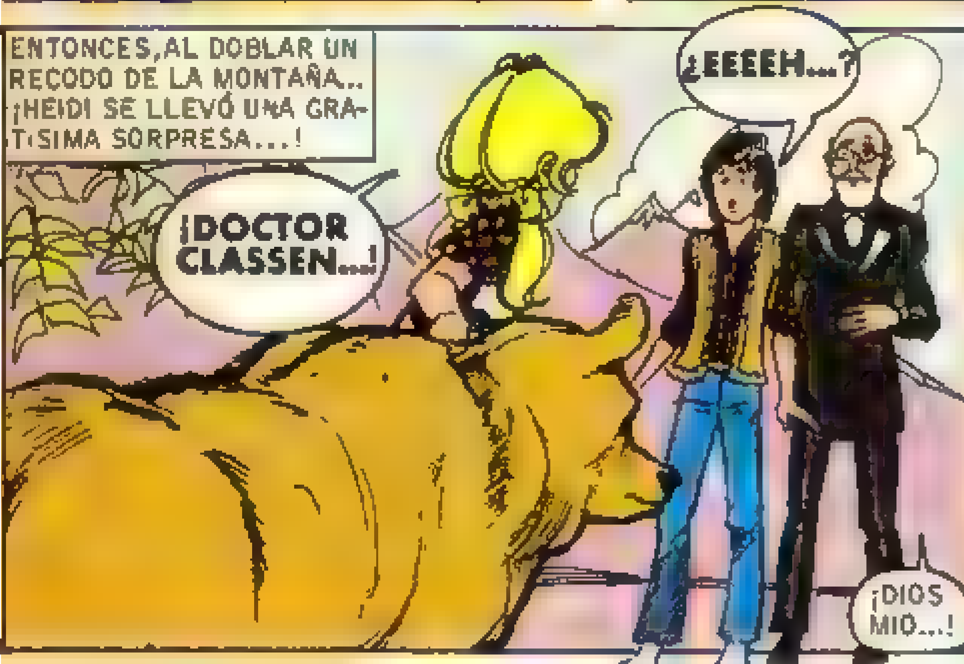

¡FUERTE, SEÑOR, SOSTÉNGASE FUERTEMENTE!


¡VAMOS, DEME LA MANO! ¡DÉMELA, POR FAVOR!


ESO ES... ¡ÁNIMO, SEÑOR!
¡GRACIAS... GRACIAS, MUCHACHO!

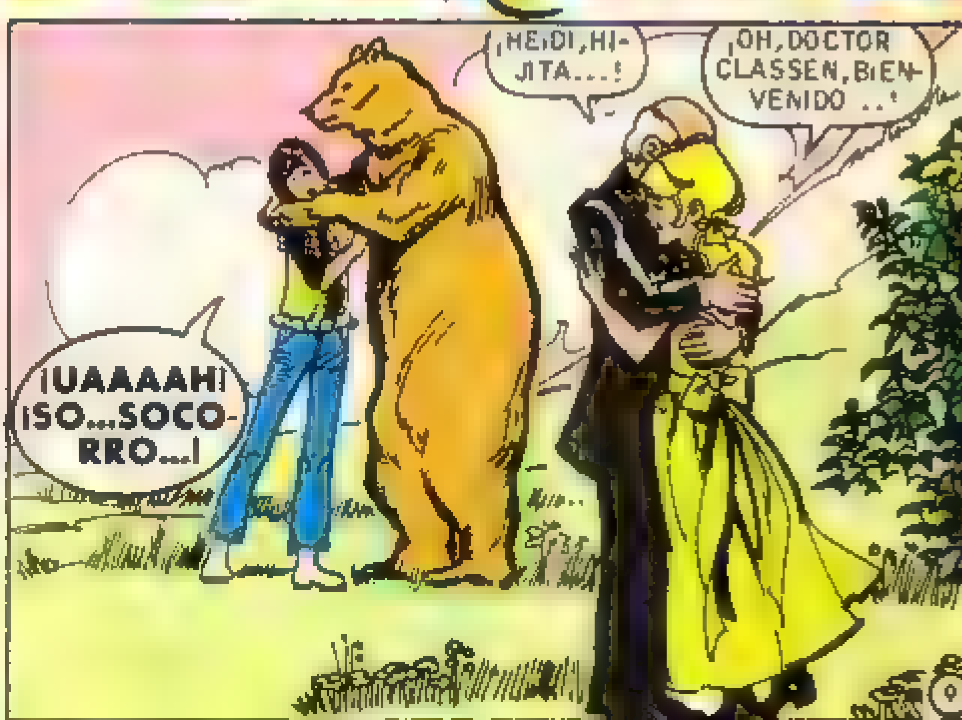

MIENTRAS, NO LEJOS.
NATURALMENTE, ERES DE LOS ZINGAROS... ¿VERDAD, GRANDULLÓN? ¿Y POR QUÉ HUISTE? ¡TENDRÁS QUE VOLVER SIN FALTA CON TUS AMOS!
GGRRRRRR...


VAMOS, VAMOS, QUE HAY QUE BUSCAR A PEDRO... ¡PEDROOOO...!


ENTONCES, AL DOBLAR UN RECODO DE LA MONTAÑA.. ¡HEIDI SE LLEVÓ UNA GRATÍSIMA SORPRESA...!
¿EEEEH...?
¡DOCTOR CLASSEN...!
¡DIOS MIO...!

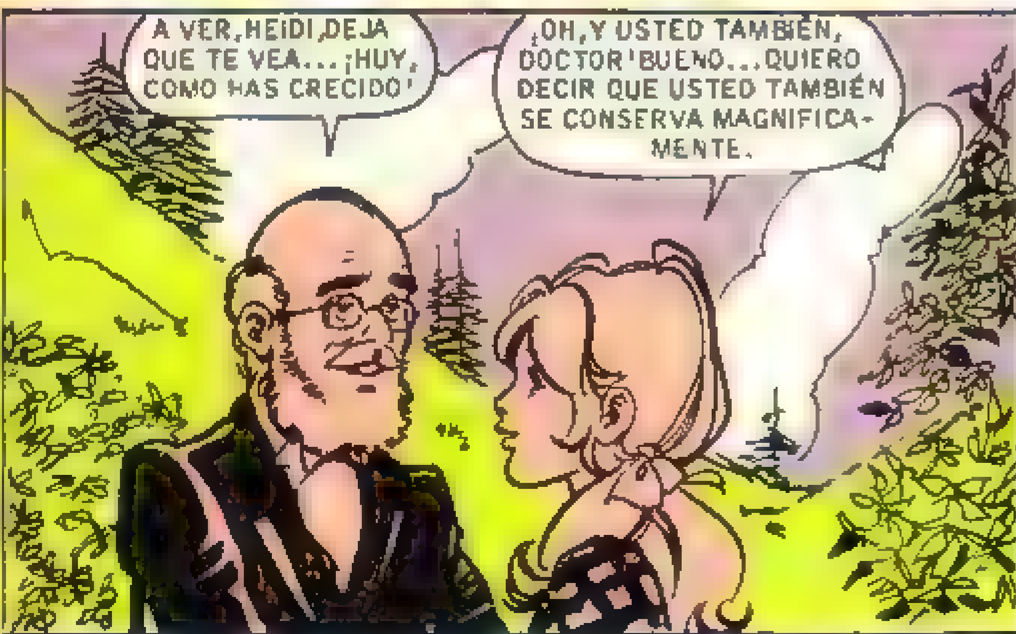

¡OH, NO SE ASUSTE, DOCTOR! NI TU TAMPOCO, PEDRO.. ¡ES UN OSO QUE ESCAPÓ DE UNOS ZINGAROS QUE ESTÁN EN MAYENFELD!


¡UF! ¡Y PENSAR QUE ESTUVE A PUNTO DE MATARME, A CAUSA DE ESE ANIMAL...!
¿DE FORMA QUE USTED... ES EL DOCTOR CLASSEN?


¡HEIDI, HIJITA...!
¡OH, DOCTOR CLASSEN, BIENVENIDO ..!
¡UAAAAH! ¡SO...SOCORRO...!


¡FU... FUERA...!
¡FUERAAAA...!


¡ADIÓS, HEIDI, ADIÓS, DOCTOR CLASSEN...! ¡NOS VE... VEREMOS, SI CONSIGO LIBRARME DE ESTA FIERA...!
¡JA, JA! ¡NO LE TENGAS MIEDO, PEDRO! ¡VUELVE!


A VER, HEIDI, DEJA QUE TE VEA... ¡HUY, CÓMO HAS CRECIDO!
¡OH, Y USTED TAMBIÉN, DOCTOR! BUENO... QUIERO DECIR QUE USTED TAMBIÉN SE CONSERVA MAGNÍFICAMENTE.


¿Y CLARA? ¿Y SU PADRE, EL SEÑOR SESMAN? ¿Y LA SEÑORITA ROTTENMER, EL AMA DE LLAVES?
TODOS MUY BIEN, HEIDI. COMO SABRÁS YA, CLARA VENDRÁ A VEROS CON SU PADRE EL PRÓXIMO AÑO, SI DIOS QUIERE. ¡TIENE TANTAS GANAS!


MIENTRAS...
¿Y ESTÁ USTED SEGURO DE QUE EL OSO HUYÓ EN ESA DIRECCIÓN, AMIGO?
¡COMO LE ESTOY VIENDO A USTED, BUEN SEÑOR! Y GRATIFICARÉ CON DIEZ MONEDAS A QUIEN CONSIGA DEVOLVÉRMELO...

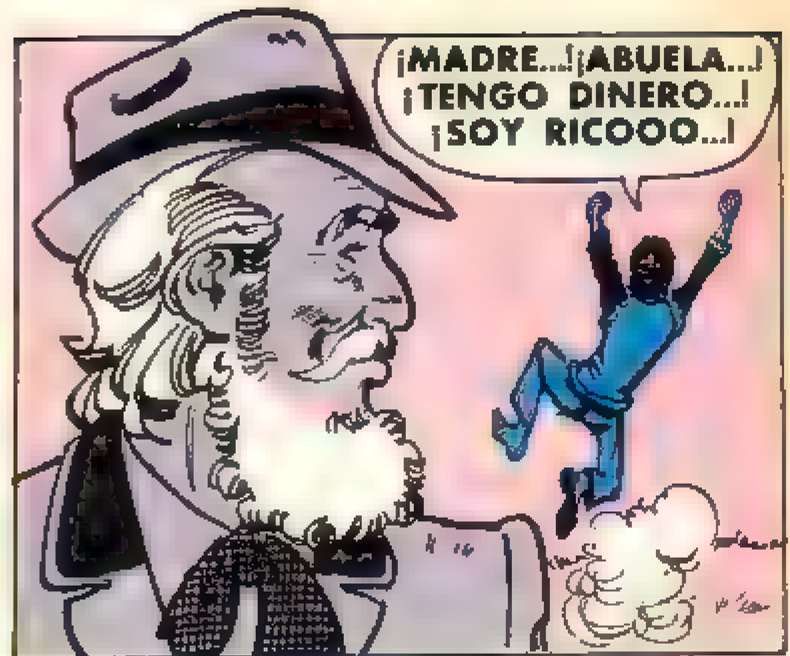

SOMOS POBRES Y NO PODEMOS OFRECER MÁS, BUEN SEÑOR... ¡DIEZ MONEDAS COMO DIEZ SOLES PARA QUIEN PUEDA DEVOLVERME MI OSO AMAESTRADO, BUEN SEÑOR!


Y FUE JUSTAMENTE EN AQUEL MOMENTO, CUANDO...
¡MIL RAYOS...!
¡ABUELO... ¡EL OSO...! ¡EL OSOOO...!
¡LOADO SEA DIOS, BUEN SEÑOR...!


¡MI OSO...! ¡MI OSO AMAESTRADO...!


... SE PRODUJO EN LA VIDA DE PEDRO UN HECHO INSÓLITO: ¡ACABABA DE GANAR LAS PRIMERAS MONEDAS!
¿Y HA DICHO DIEZ MONEDAS, ABUELO?
ESO HA DICHO, MUCHACHO... ¡DIEZ MONEDAS COMO DIEZ SOLES A QUIEN PUDIERA DEVOLVERLE SU DICHOSA FIERA AMAESTRADA! ¡HUM!

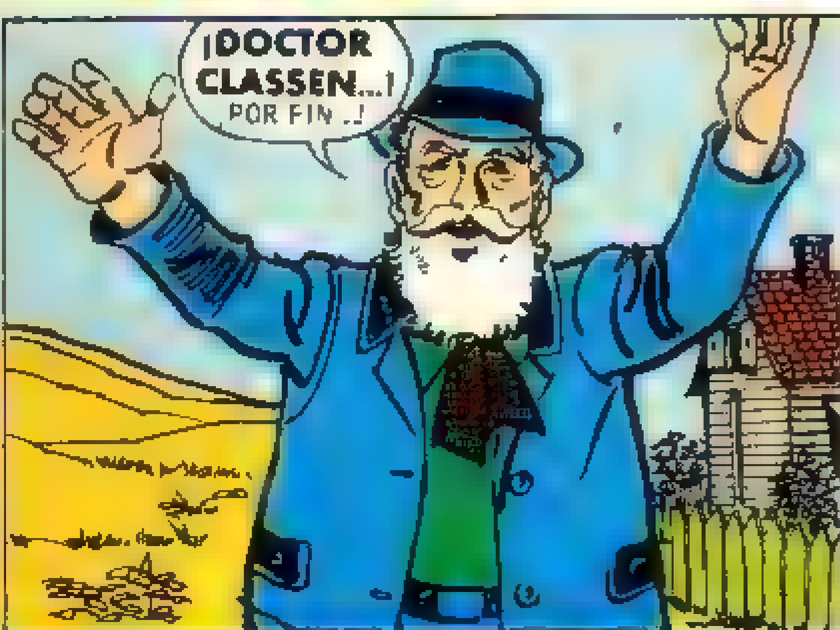

¡LAS PRIMERAS MONEDAS DE MI VIDA...! ¡YUPIIII...!


¡MADRE...! ¡ABUELA...! ¡TENGO DINERO...! ¡SOY RICOOO...!

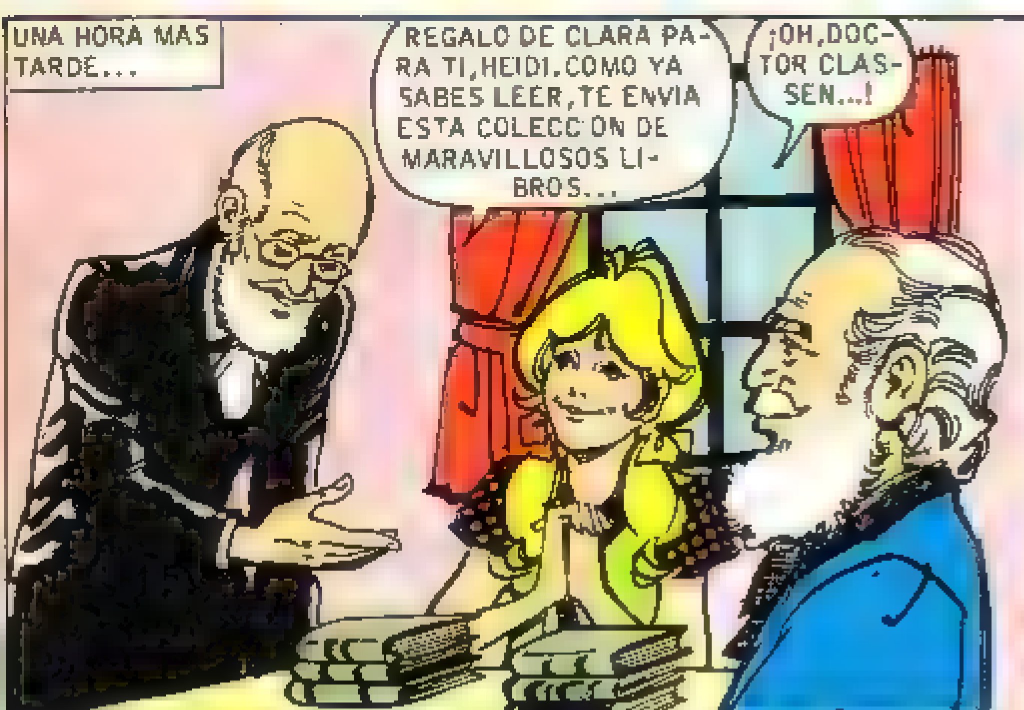

ADIÓS Y PERDÓN POR TODAS LAS MOLESTIAS, BUEN SEÑOR ..
¡CON DIOS, ZÍNGARO!


¡HUM .. A TODO ESTO, ¿DONDE SE HABRÁ METIDO HEIDI? SE ME OLVIDÓ PREGUNTARLE A PEDRO SI HABIAN VISTO AL DOCTOR CLASSEN..


¡EH, ABUELO ..! ABUELO, YA ESTAMOS AQUI...!

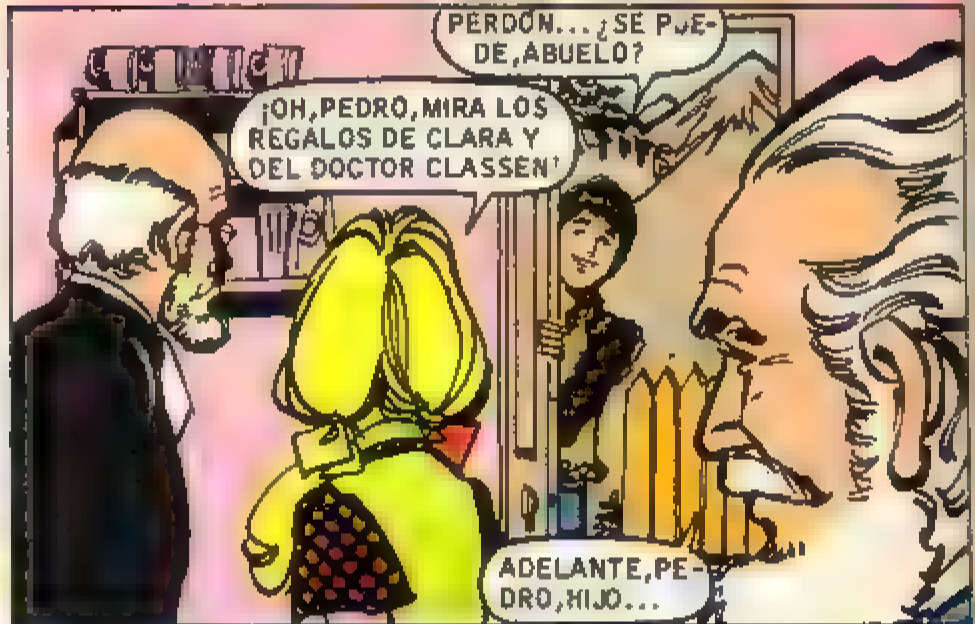

¡DOCTOR CLASSEN...! POR FIN ..!


MUCHO Y BUENO LE DEBO A USTED POR TODO LO QUE HIZO UN DIA POR LA NIÑA, DOCTOR... ¡BIENVENIDO A MI HUMILDE CASA!
¡BIENHALLADO, MI QUERIDO AMIGO!


UNA HORA MAS TARDE...
REGALO DE CLARA PARA TI, HEIDI. COMO YA SABES LEER, TE ENVIA ESTA COLECCION DE MARAVILLOSOS LIBROS...
¡OH, DOCTOR CLASSEN...!


Y ESTA MEDALLA DE ORO, MODESTO OBSEQUIO MIO, HIJA... ANDA, TÓMALA Y LLÉVALA SIEMPRE EN RECUERDO DE ESTE DIA.
¡QUE MARAVILLA ..!


SI, AQUEL IBA A SER, EN EFECTO, UN DIA MUY FELIZ PARA HEIDI...
GRACIAS... ¡GRACIAS, DOCTOR CLASSEN!

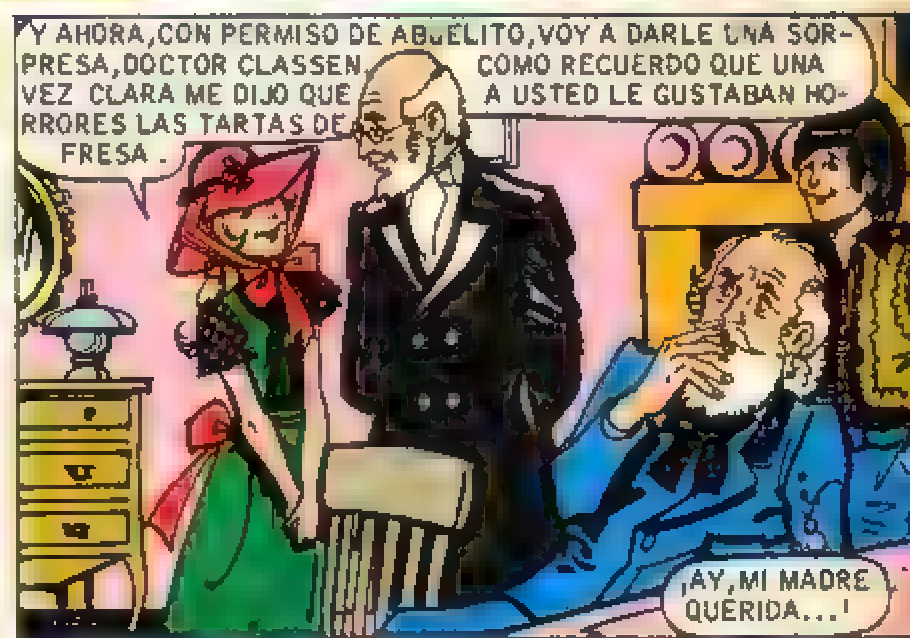

PERDÓN... ¿SE PUEDE, ABUELO?
¡OH, PEDRO, MIRA LOS REGALOS DE CLARA Y DEL DOCTOR CLASSEN!
ADELANTE, PEDRO, HIJO...


BU... BUENO, YO TAMBIÉN TE HE COMPRADO ALGO, HEIDI... CON LAS MONEDAS QUE ME HA DADO EL ZINGARO, POR HABERLE TRAIDO SU OSO...


¡OH, ES PRECIOSA, PEDRO...!


LA VERDAD... LA VERDAD ES QUE TIENES UN GUSTO EXQUISITO. ¡GRACIAS, PEDRO!


¡BIEN, AMIGO MIO, PUES AQUI ME TIENE USTED DISPUESTO A PASAR UNA TEMPORADA EN MEDIO DE LA PAZ QUE TANTO NECESITO!
DOCTOR CLASSEN, NO SABRÁ NUNCA LO FELIZ QUE ME HIZO CUANDO CONOCI SU DECISIÓN... ¡OJALÁ SE ENCUENTRE USTED A GUSTO ENTRE NOSOTROS!


Y AHORA, CON PERMISO DE ABUELITO, VOY A DARLE UNA SORPRESA, DOCTOR CLASSEN. COMO RECUERDO QUE UNA VEZ CLARA ME DIJO QUE A USTED LE GUSTABAN HORRORES LAS TARTAS DE FRESA...
¡AY, MI MADRE QUERIDA...!


...PUES LE HE PREPARADO UNA SIN SABERLO NADIE, PORQUE, ¿SABE UNA COSA, DOCTOR CLASSEN? AQUI, MI ABUELO... ¡ANDA SIEMPRE DICIENDO QUE YO SOY UNA FATAL COCINERA!
¡OH, HEIDI, QUE MARAVILLOSA SORPRESA, DESDE LUEGO! ¡MMM! YA ME ESTOY RELAMIENDO ..


¡TOTAL, PORQUE UN DIA ME EQUIVOQUÉ AL PREPARARLE UN PASTEL DE MANZANA! ¡VAMOS, DOCTOR, PÓNGASE COMODO.
¡TOTAL, PORQUE UN DIA CASI ME DEFUNCIONA CON SU FAMOSO E INOLVIDABLE PASTEL...!
¡BRRR!

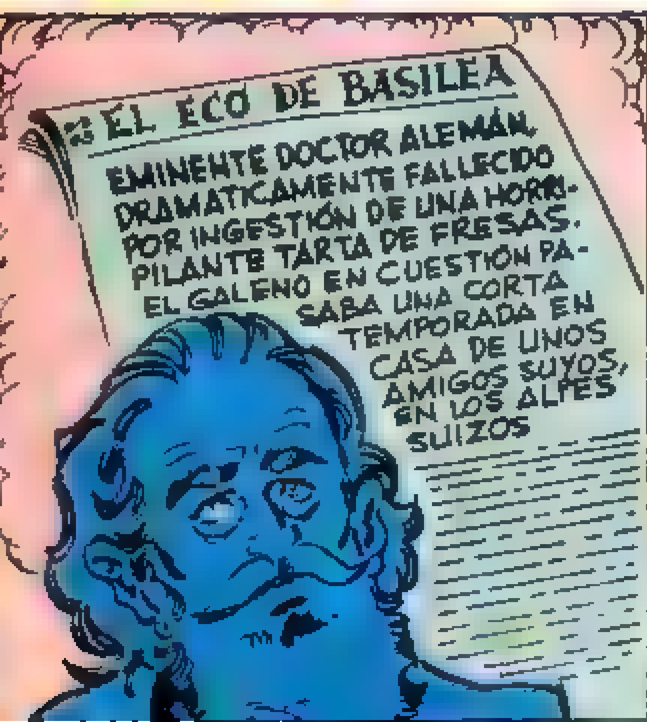

¡SANTO CIELO, PROTEGED A ESTE BUEN HOMBRE DE LAS ARTES CULINARIAS DE MI INSENSATA NIETA...!
Y TU, PEDRO, SIÉNTATE TAMBIÉN... COMERÁS CON NOSOTROS.
¡OH, HEIDI, GRACIAS!

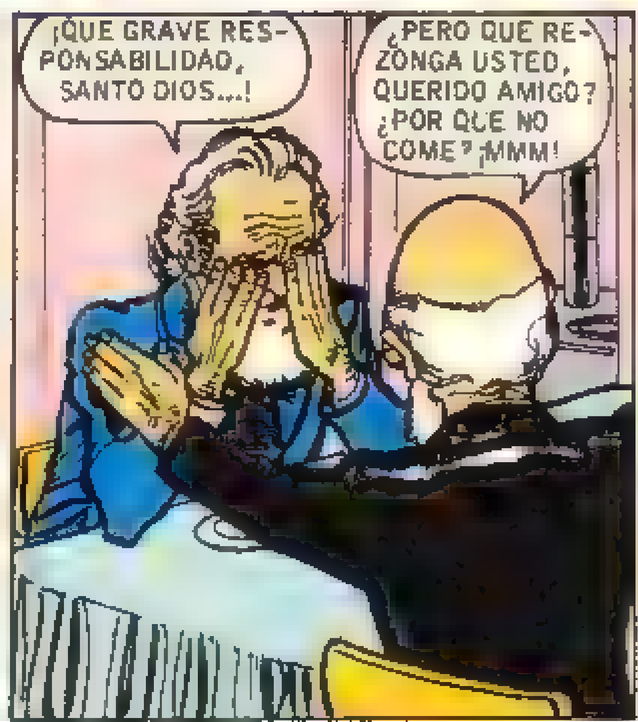

¿QUÉ LE SUCEDE, AMIGO? PARECE QUE SE HA PUESTO USTED REPENTINAMENTE PÁLIDO... LUEGO LE TOMARÉ LA TENSIÓN, POR SI ACASO.
¡QUÉ VA! QUÉ VA, DOCTOR, SI ESTOY COMO UN ROBLE!
¡POR EL SEÑOR BENDITO, QUÉ POCO IMAGINA EL INFELIZ LA TERRIBLE EXPERIENCIA A LA QUE SE EXPONE..!
Y EL CASO ES QUE NO DESEO PONER EN ENTREDICHO A HEIDI... TIENE YA DOCE AÑOS Y ME HE PROPUESTO TRATARLA COMO A UNA MUJERCITA.. ¡HAY QUE AGUARDAR ACONTECIMIENTOS!


LA COMIDA, EXQUISITAMENTE PREPARADA YA POR EL ABUELO, DISCURRIÓ PLACENTERA Y FELIZ...
Y AHORA, ¡MI TARTA DE FRESAS, EN HONOR AL DOCTOR CLASSEN!
¡ACÓGENOS EN TU SENO SI SUCEDE LO PEOR, SEÑOR...!


¡PERO, HOMBRE, ÁNIMESE, QUE TIENE USTED EN CASA A UNA MUJERCITA! SI, CREO QUE TENDRÉ QUE ECHARLE UN VISTAZO, AMIGO MÍO ..
¡OH, DOCTOR, PERO SI ESTOY BIEN... ¡DIVINAMENTE!
DIVINAMENTE AHORA; DENTRO DE UNOS MINUTOS, VEREMOS...


¡AQUÍ ESTÁ...!


EL ECO DE BASILEA
EMINENTE DOCTOR ALEMÁN, DRAMÁTICAMENTE FALLECIDO POR INGESTIÓN DE UNA HORRIPILANTE TARTA DE FRESAS. EL GALENO EN CUESTIÓN PASABA UNA CORTA TEMPORADA EN CASA DE UNOS AMIGOS SUYOS, EN LOS ALPES SUIZOS


¡QUÉ GRAVE RESPONSABILIDAD, SANTO DIOS...!
¿PERO QUÉ REZONGA USTED, QUERIDO AMIGO? ¿POR QUÉ NO COME? ¡MMM!

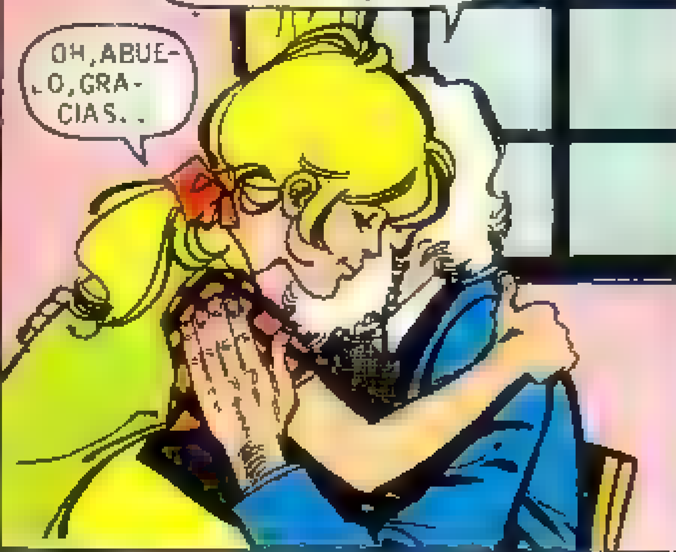

¡ESTÁ SUCULENTA!
INCREÍBLE... ¡SIGUE VIVO...!
13

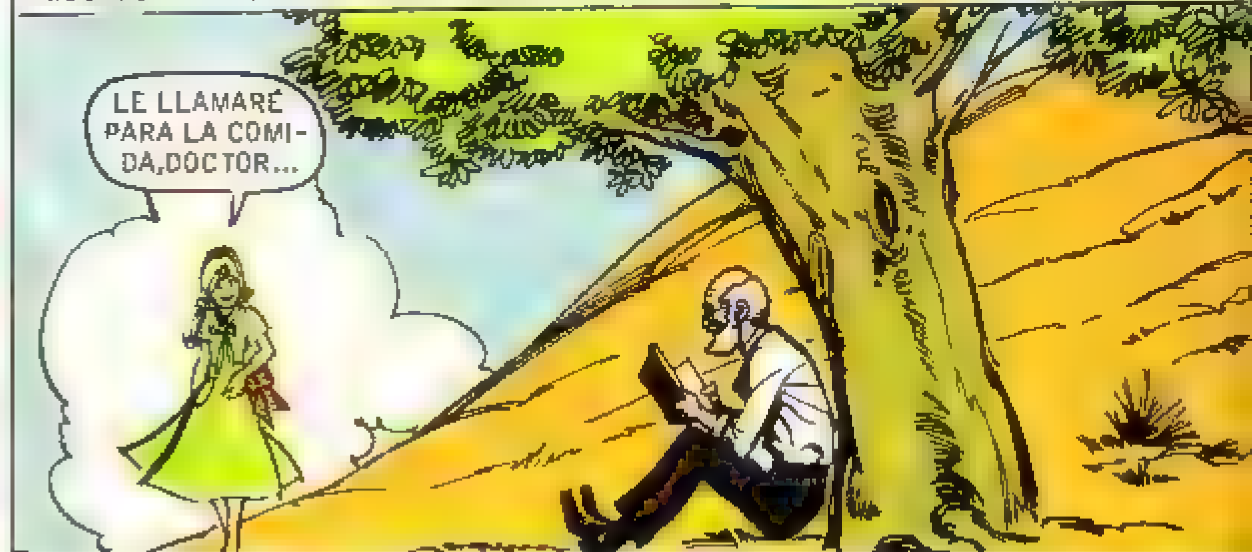

ESE DIA. .A DESPECHO DE TODOS LOS RECELOS DEL ABUELO, LO CIERTO ES QUE HEIDI.
Y PEDRO SIGUE TAMBIÉN VIVO... ¡Y HEIDI! ¡TODOS SIGUEN VIVITOS Y COLEANDO


..¡BA A ACABAR, PARA SIEMPRE, CON SU NMERECIDA "LEYENDA NEGRA CULINARIA"..
¡HUM! ¡HUM .. PUES SI .. ¡ES-TA CO-MES-TI-BLE...!


AH, POR FIN! PARECE QUE LE GUSTA, ¿EH...?
¡FABULOSA, HEIDI! ¡UNA TARTA QUE NO OLVIDARÉ MIENTRAS VIVA!

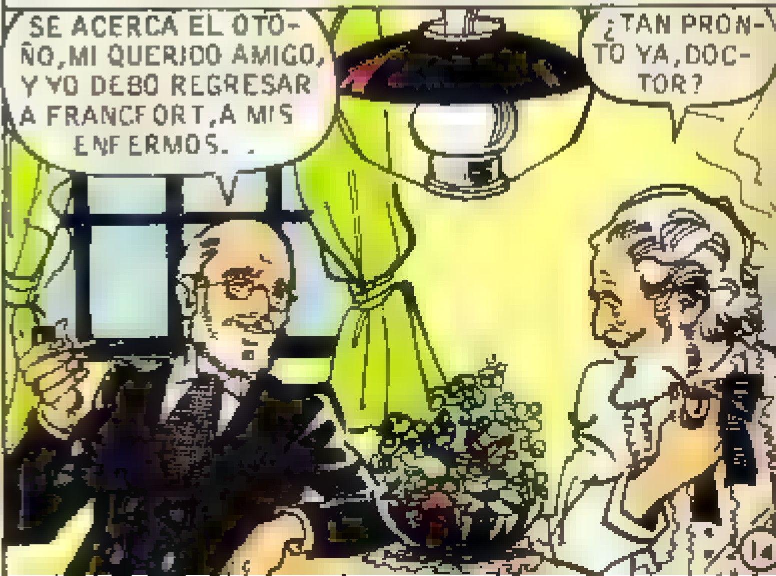

DOS HORAS DESPUÉS, EN TANTO EL DOCTOR CLASSEN SE HALLABA EN SU APOSENTO..
¿SABES UNA CO-SA, HEIDI?
CREO... CREO QUE, A PAR-TIR DE HOY, PODRAS YA OCUPARTE TU DE LAS CO-MIDAS... ¡HUM!

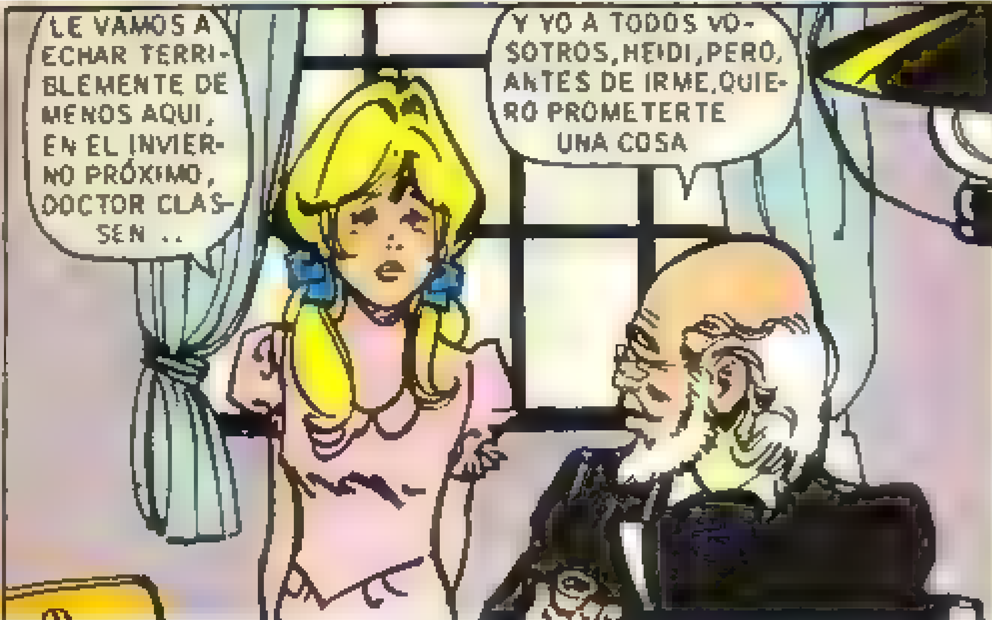

YO EMPIEZO A SENTIRME VIEJO, HIJA... ¡HUM!
OH, ABUE-LO, GRA-CIAS. .


AL DIA SIGUIENTE COMENZÓ PARA EL DOCTOR CLASSEN UNA EXISTENCIA QUE HACIA YA MUCHOS AÑOS QUE EL HABIA DESEADO LLEVAR. .
LE LLAMARÉ PARA LA COMI-DA, DOCTOR...


OYE, PEDRO, HIJO... ¿SIEM-PRE ES ASI DE HERMOSO ESTE PAIS?
AHORA ESTAMOS EN LA MEJOR ESTA-CIÓN DEL AÑO, DOC-TOR CLASSEN ES PRIMAVERA Y TODO ES HERMOSO.


PERO TAMBIÉN EN IN-VIERNO LO ES...AUNQUE HAGA MUCHO FRIO Y TO-DO ESTÉ OCULTO BAJO UN MANTO DE NIEVE.

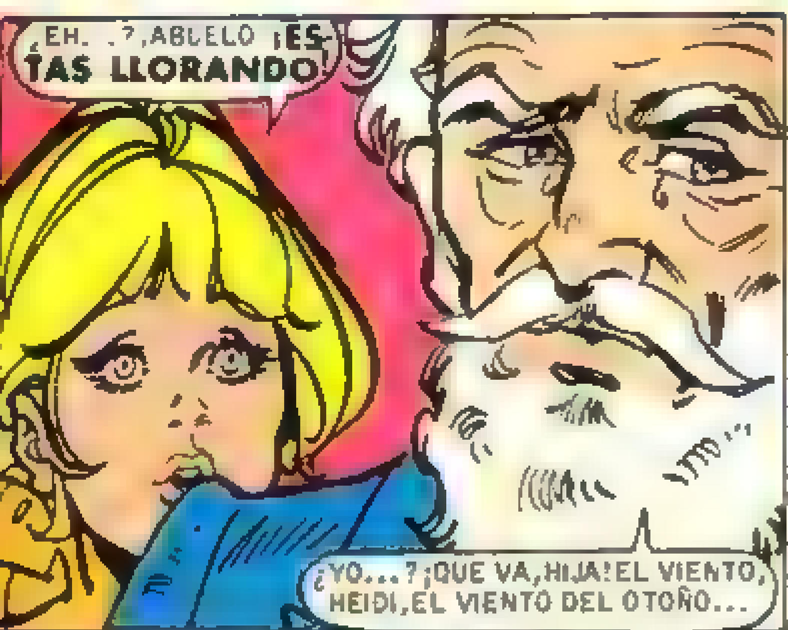

Y COMO TODO LO GRATO Y PLACENTERO, PROBABLEMEN-TE POR EL SIMPLE HECHO DE SERLO, PARECE TRANSCU-RRIR VELOZMENTE...ASI PASÓ PARA EL DOCTOR CLAS-SEN LA TEMPORADA EN LAS MONTAÑAS..
SE ACERCA EL OTO-ÑO, MI QUERIDO AMIGO, Y YO DEBO REGRESAR A FRANCFORT, A MIS ENFERMOS. .
¿TAN PRON-TO YA, DOC-TOR?


¡LE VAMOS A ECHAR TERRIBLEMENTE DE MENOS AQUÍ, EN EL INVIERNO PRÓXIMO, DOCTOR CLASSEN..
Y YO A TODOS VOSOTROS, HEIDI, PERO, ANTES DE IRME, QUIERO PROMETERTE UNA COSA


TE PROMETO QUE, PARA LA PRIMAVERA DEL AÑO VENIDERO, HARÉ QUE CLARA VENGA AQUÍ, A PASAR CON VOSOTROS UNA LARGA TEMPORADA..
¡OH, DOCTOR, GRACIAS! ¡QUE LARGA SE ME VA A HACER LA ESPERA...!


Y UNA MAÑANA, YA CON EL OTOÑO EN PUERTAS, PARTIÓ EL DOCTOR CLASSEN HACIA MAYENFELD, PARA TOMAR ALLÍ EL TREN QUE LE LLEVARÍA A FRANCFORT...
¡ADIÓS, MUCHOS BESOS DE MI PARTE A CLARA, DOCTOR!
¡HASTA SIEMPRE, HEIDI! ¡HASTA SIEMPRE, MI QUERIDO AMIGO!


VAMOS, PEDRO... Y GRACIAS POR ACOMPAÑARME HASTA EL PUEBLO, HIJO.
¡CON MUCHÍSIMO GUSTO ADEMÁS, DOCTOR CLASSEN!


¿EH...?, ABUELO ¡ESTÁS LLORANDO!
¿YO...? ¡QUE VA, HIJA! EL VIENTO, HEIDI, EL VIENTO DEL OTOÑO...


EL VIENTO INVERNAL DE MI VIDA, QUE NO PUEDE SER YA MUY LARGA... ¡ADIÓS, DOCTOR CLASSEN, NOBLE AMIGO...!

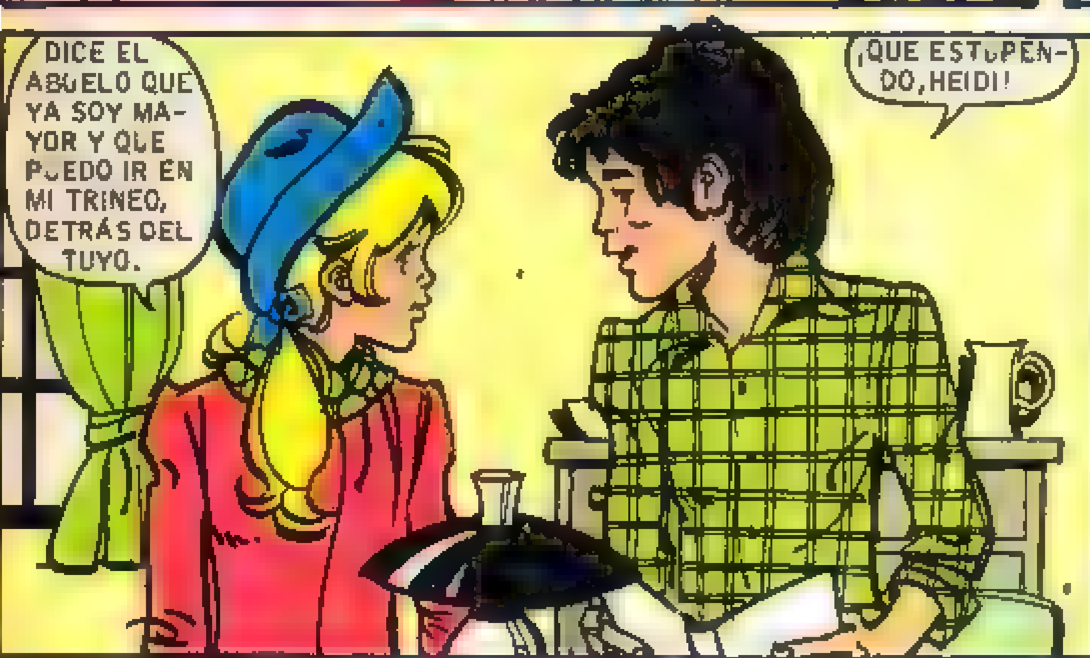

Y AL OTOÑO SUCEDIÓ MUY PRONTO EL INVIERNO... ¡EL DESOLADOR Y DURO INVIERNO ALPINO...!


¿LO VES, ABUELO? SI NO HUBIERAS VENDIDO LA CASA QUE EL SEÑOR SESMAN NOS REGALÓ EN MAYENFELD, AHORA PODRÍA SEGUIR YENDO A LA ESCUELA.
¡HUM! LO SÉ, HEIDI, LO SÉ ..


Y CASI ME SIENTO RESPONSABLE POR ELLO ..DE FORMA QUE HE DECIDIDO QUE HAGAS COMO PEDRO: UTILICES EL TRINEO Y ACUDAS A MAYENFELD TRES DÍAS POR SEMANA, AL MENOS.

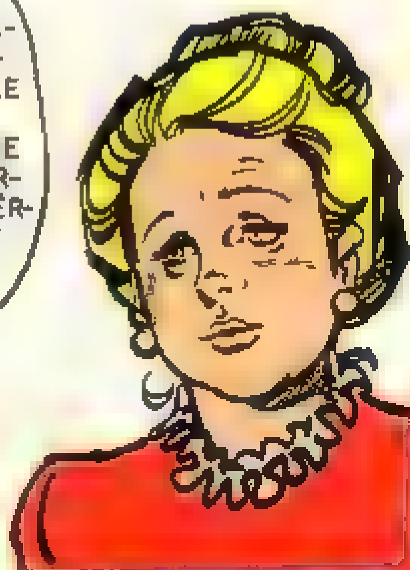

¡OH, ABUELITO, GRACIAS! ESO SIGNIFICA QUE NO TIENES YA MIEDO A QUE ME OCURRA NADA...
EXACTAMENTE, HIJA... ERES YA UNA MUJERCITA. AUNQUE ES MEJOR QUE VAYAS CON PEDRO, QUE ES NUESTRO VECINO MAS PRÓXIMO


AQUEL MISMO DIA, CORRIÓ HEIDI A CASA DE PEDRO Y...
¡UNA GRAN NOTICIA...! ¡MAÑANA PODRÉ IR CONTIGO A MAYENFELD, A LA ESCUELA!
¡OH, HEIDI! ¿ES DE VERAS?

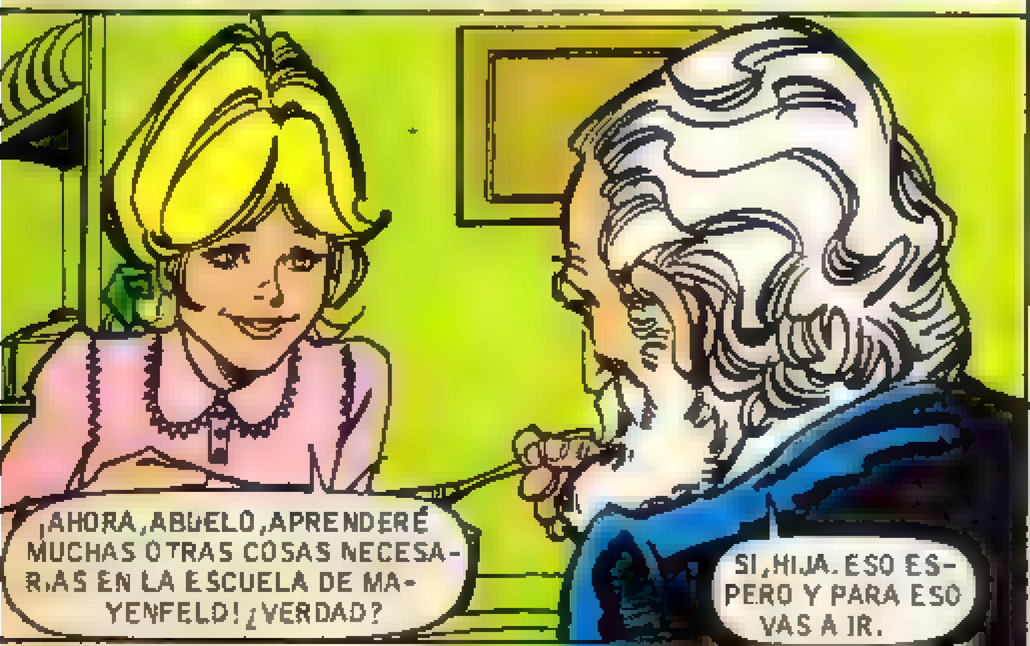

DICE EL ABUELO QUE YA SOY MAYOR Y QUE PUEDO IR EN MI TRINEO, DETRÁS DEL TUYO.
¡QUE ESTUPENDO, HEIDI!


¿Y TU ABUELITA? ¿SIGUE ENFERMA, PEDRO?
ESTÁ PEOR, HEIDI, HIJA...
TENGO MIEDO DE QUE LA POBRECILLA NO PASE DE ESTE INVIERNO.


¡YA ACABARON PARA TI LOS DIAS ABURRIDOS, ENCERRADA EN CASA, ESTUDIANDO SOLA! ¿VERDAD, HEIDI?
SI, PEDRO, PERO... AHORA ESTABA PENSANDO EN TU ABUELA. ¡QUE PENA!


MAÑANA, CUANDO VAYÁIS A MAYENFELD, LE DIREIS AL DOCTOR QUE SUBA A VERLA... RECUÉRDASELO TU A PEDRO, HEIDI.


AQUELLA NOCHE HEIDI RECORDÓ LOS TIEMPOS EN QUE HABIA APRENDIDO A LEER CON EL ABUELO, EN LAS LARGAS VELADAS DE INVIERNO...
VAMOS, REPITE CONMIGO.. LA ELE Y LA A, LA... LA ELE Y LA O, LO...


LUEGO, CONFORME FUE CRECIENDO, HABIA ACUDIDO A LA ESCUELA DE MAYENFELD EN PRIMAVERA. PERO AHORA...
¡AHORA, ABUELO, APRENDERÉ MUCHAS OTRAS COSAS NECESARIAS EN LA ESCUELA DE MAYENFELD! ¿VERDAD?
SI, HIJA. ESO ESPERO Y PARA ESO VAS A IR.


VOY A RECORDAR, ADEMÁS, TODO LO QUE APRENDI EN FRANCFORT, EN CASA DEL SEÑOR SESMAN...

A LA MAÑANA SIGUIENTE COMENZO PARA HEIDI UNA NUEVA VIDA..

HASTA LA TARDE, ABUELO... ¡VOY A LA ESCUELA!

TEN CUIDADO, HIJA. ¡NO DEJES DE REGRESAR TAMBIÉN CON PEDRO!

UNA VIDA QUE PARA ELLA CONSTITUIA EL LOGRO DE UNA LARGA Y DESEADA ILUSIÓN ACUDIR A MAYENFELD, A LA ESCUELA...

¡YUPIII...! ¡ES UNA SUERTE QUE LA NIEVE ESTÉ YA TAN ENDURECIDA! ¿VERDAD, PEDRO?

¡LO MALO ES QUE, AL REGRESO, HAY QUE SUBIR TIRANDO DEL TRINEO, HEIDI! ¡PERO TAMBIÉN ES DIVERTIDO!

ASI, DIA TRAS DIA, AMBOS -HEIDI Y PEDRO- ASISTIERON A LA ESCUELA...

ESCUELA MUNICIPAL DE MAYENFELD

...DONDE COMIAN, Y, TRAS LAS CLASES DEL DIA, REGRESABAN A LA MONTAÑA...

...Y ALLI, EN CASA DEL ABUELO, HEIDI EFECTUABA LOS DEBERES ESCOLARES Y AYUDABA EN LAS FAENAS DE LA CASA.

SI... DECIDIDAMENTE, ES YA TODA UNA MUJERCITA.

UN DIA, PEDRO DEJÓ DE ASISTIR A CLASE Y POR LA NOCHE PRESENTOSE EN CASA DE HEIDI...

MI ABUELA SE HA PUESTO PEOR, Y MI MADRE ESTÁ MUY ASUSTADA, HEIDI...

¡ESPERA! ¡IRÉ CONTIGO A VERLA AHORA MISMO

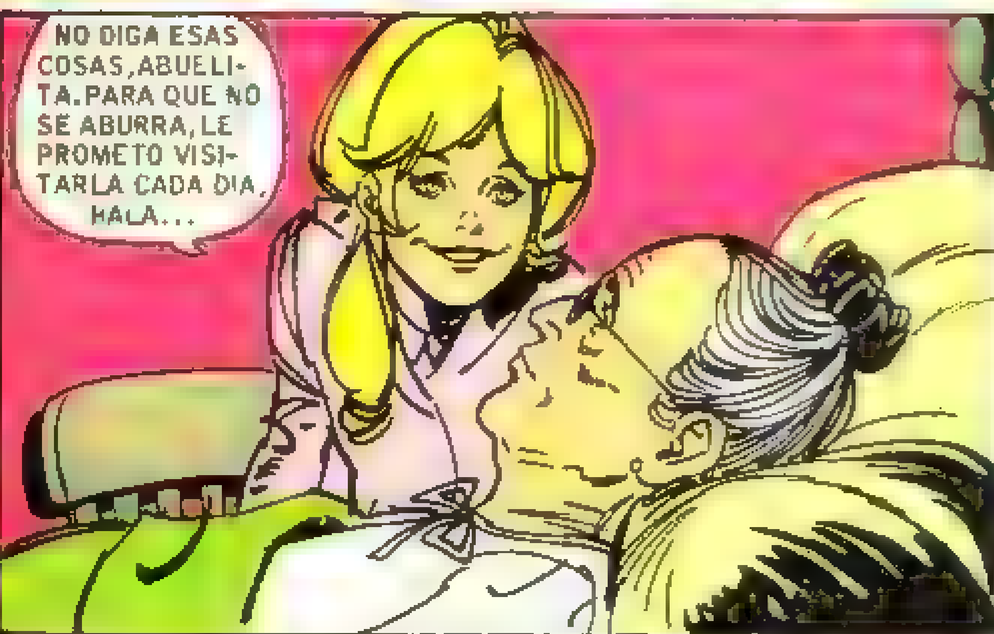

OS ACOMPAÑARÉ...HACE UNA NOCHE ENDIABLADA, HIJOS.


¡ANIMO
COMO NO ES


MINUTOS MAS TARDE...
¡DIOS SANTO, PERO SI VIENE TAMBIÉN EL ABUELO! ¡Y CON UNA NOCHE COMO ESTA!
¿COMO ESTÁ TU MADRE, MARIA?

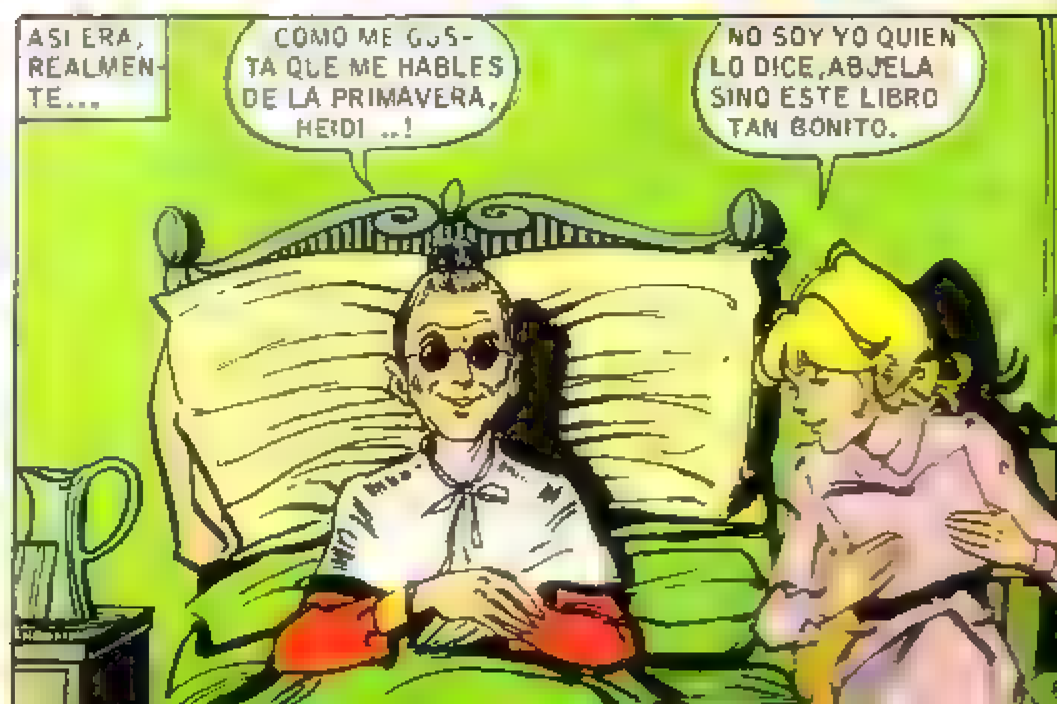

MUY MAL, ABUELO...Y EL CASO ES QUE EL DOCTOR DE MAYENFELD HA DICHO QUE NO TIENE MAS QUE MELANCOLIA. ¡QUE COSA TAN EXTRAÑA! ¿VERDAD, ABUELO?


¿SABES, HEIDI? CUANDO LLEGA ESTE TIEMPO TAN DURO, ME PONGO A
NO, NO ES EXTRAÑO. A SU EDAD ES COMPRENSIBLE, MARIA...


NO DIGA ESAS COSAS, ABUELITA. PARA QUE NO SE ABURRA, LE PROMETO VISITARLA CADA DIA. HALA...

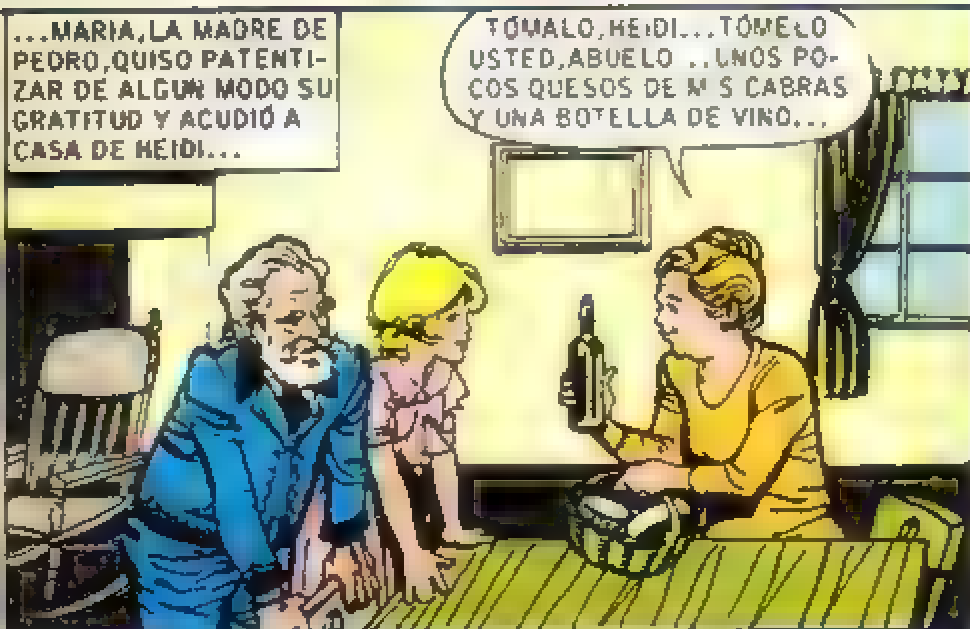

HEIDI CUMPLIÓ SU PROMESA Y AL SEGUNDO DIA DE ACUDIR A CASA DE PEDRO.
¡HIJO, PERO SI PARECE COMO UN MILAGRO!
¿EL QUE, MADRE?


¡DESDE QUE HEIDI VIENE A VERLA Y LE LEE ESOS VERSOS TAN BONITOS, PARECE CURADA DE SU EXTRAÑO MAL...!

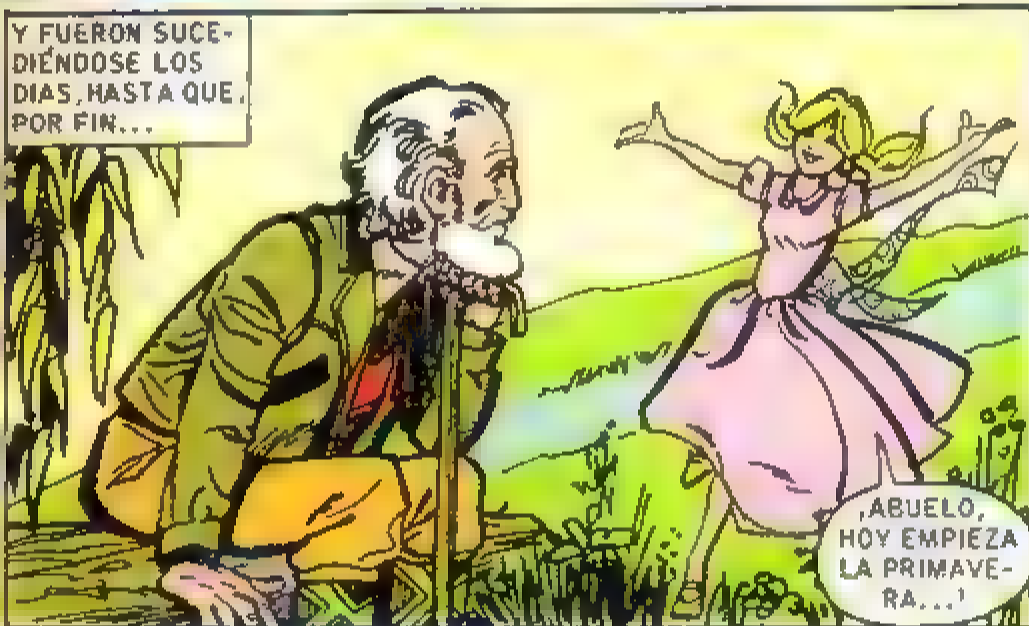

ASI ERA, REALMENTE...
COMO ME GUSTA QUE ME HABLES DE LA PRIMAVERA, HEIDI...!
NO SOY YO QUIEN LO DICE, ABUELA SINO ESTE LIBRO TAN BONITO.


DE FORMA QUE, TRES SEMANAS DESPUÉS...
AUNQUE PAREZCA INCREIBLE, HA SIDO ESA CRIATURA QUIEN LE HA DEVUELTO A SU ANCIANA MADRE LAS GANAS DE VIVIR.


¡OH, DOCTOR, COMO DESEABA OIRLE DECIR ESO...! SI, HEIDI HA SIDO PARA ELLA LA MEJOR MEDICINA.


...MARIA, LA MADRE DE PEDRO, QUISO PATENTIZAR DE ALGUN MODO SU GRATITUD Y ACUDIÓ A CASA DE HEIDI...
TÓMALO, HEIDI... TÓMELO USTED, ABUELO... UNOS POCOS QUESOS DE MIS CABRAS Y UNA BOTELLA DE VINO...


QUIERO QUE SEPA UNA COSA: YA NO TIENE USTED EN CASA A UNA NIÑA, ABUELO. ¡TIENE UNA MUJERCITA ADMIRABLE!
GRACIAS... GRACIAS, MARIA.


Y FUERON SUCEDIÉNDOSE LOS DIAS, HASTA QUE, POR FIN...
¡ABUELO, HOY EMPIEZA LA PRIMAVERA...!


¿NO TE DICE NADA ESTO, ABUELO? ¡EN CUALQUIER MOMENTO RECIBIREMOS NOTICIAS DE CLARA, DICIENDO QUE VA A VENIR!
ES VERDAD, HEIDI. TIENES RAZÓN.


Y HEIDI, EN EFECTO, TUVO RAZÓN, PORQUE UNA SEMANA MAS TARDE...
"... Y EN VISTA DE QUE EL DOCTOR CLASSEN Y CLARA, POR SU PARTE, NO DEJA DE RECORDARME SUS GANAS DE VER A HEIDI Y A USTED, HEMOS DECIDIDO..."
¡OH, ABUELO, ES MARAVILLOSO...! ¿CUANDO VIENEN?


"...HEMOS DECIDIDO LLEGAR A ESA EL DIA 30 DEL PRESENTE MES."
¡YUPIII...! ¡PASADO MAÑANA, ABUELO...


DICE TAMBIÉN LA CARTA QUE EL SEÑOR SESMAN NO PUEDE VENIR AHORA... Y QUE VIENE CLARA CON LA SEÑORITA ROTTENMER, SU AMA

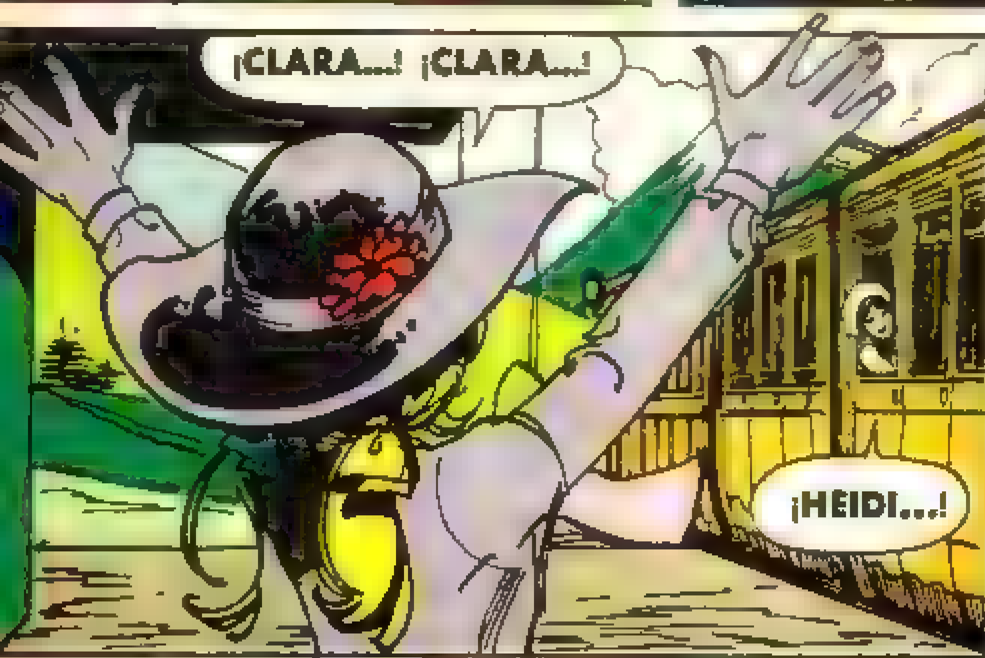

¡QUE PENA, ABUELO!
LOS NEGOCIOS LE IMPIDEN AUSENTARSE AHORA DE FRANCFORT, PERO AÑADE QUE, FINALIZADO EL VERANO, VENDRÁ UNOS DIAS PARA RECOGER A SU HIJITA.


EL DIA FIJADO PARA LA LLEGADA DE CLARA SESMAN, LA PEQUEÑA ESTACIÓN DE MAYENFELD PRESENTABA SINGULAR ANIMACIÓN . .
MAYENFELD


¡YA ESTA AHI...! ¡YA ESTA AHI EL TREN, ABUELO...!


¡ES MAYENFELD, SEÑORITA ROTTENMER! PREGUNTAREMOS EL CAMINO PARA LLEGAR A LA CASITA DE HEIDI EN LA MONTAÑA... CREO QUE NO ESTÁ LEJOS, SEÑORITA ROTTENMER
¡HUM!

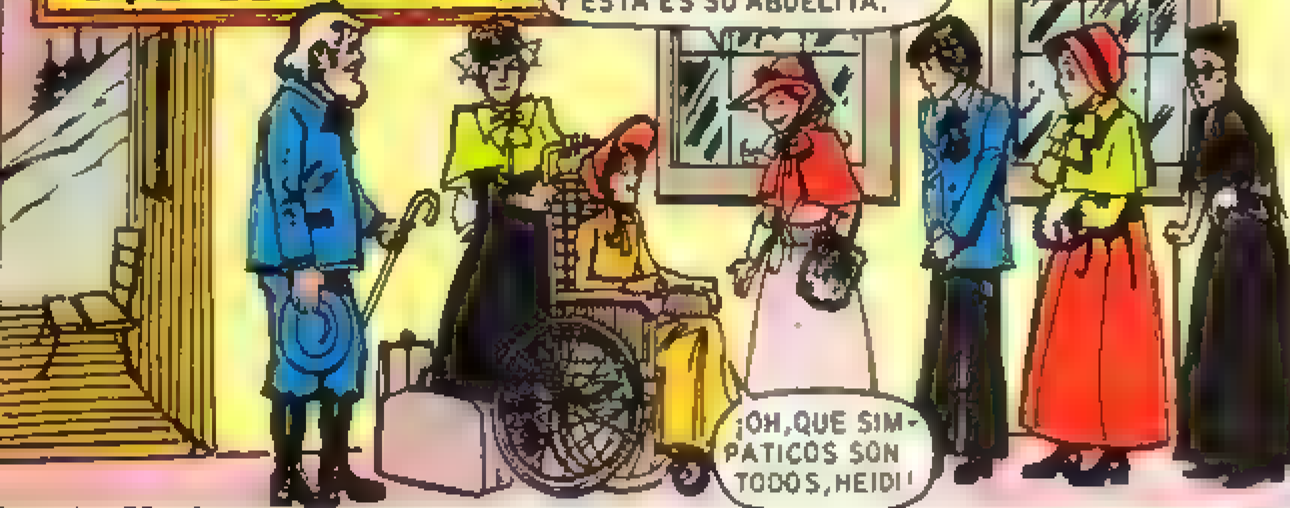

LO QUE FALTABA...¡RECORRER A PIE, CON LA NIÑA Y LA SILLA, MONTAÑA ARRIBA...!


¡CLARA...! ¡CLARA...!
¡HEIDI...!


¡ESTÁ HEIDI ESPERANDO SEÑORITA ROTTENMER...! ¡Y EL ABUELO POR LO VISTO! ¡Y MUCHA GENTE...!


NUNCA OLVIDARIA HEIDI EL GRATO Y FELIZ ENCUENTRO.
USTED DEBE SER, SIN DUDA, LA SEÑORITA ROTTENMER, ¿VERDAD? SOY EL ABUELO DE HEIDI
ENCANTADA, SEÑOR. GRACIAS POR HABER VENIDO A ESPERARNOS


¡OH, PERO HAN VENIDO TAMBIÉN UNOS GRANDES AMIGOS NUESTROS, CLARA...!


MAYENFE
MIRA, CLARA... ES PEDRO, DE QUIEN TANTO TE HABLÉ, HIJO DE MARIA, LA CABRESA... Y ESTA ES SU ABUELITA.
¿COMO ESTA, SEÑORITA CLARA?
¡OH, QUE SIMPATICOS SON TODOS, HEIDI!

¡HUM! TENDRÉ QUE ACOSTUMBRARME A CONVIVIR CON ESA GENTE TAN ZA-FIA...

LUEGO, EL ABUELO DE HEIDI, QUE HABIA ALQUILADO AL EFECTO UN CARRUAJE..
USTED Y LA NIÑA SUBIRÁN CONMIGO EN LA CALESA, SEÑORITA ROTTENMER.
¡GRACIAS, SEÑOR...! ¿ME PERMITE QUE LE LLAME ABUELO?

NATURALMENTE, CLARA.. YO APRENDI YA A QUERERTE DESDE EL DIA EN QUE SUPE CUANTO TE QUERIA A TI HEIDI...

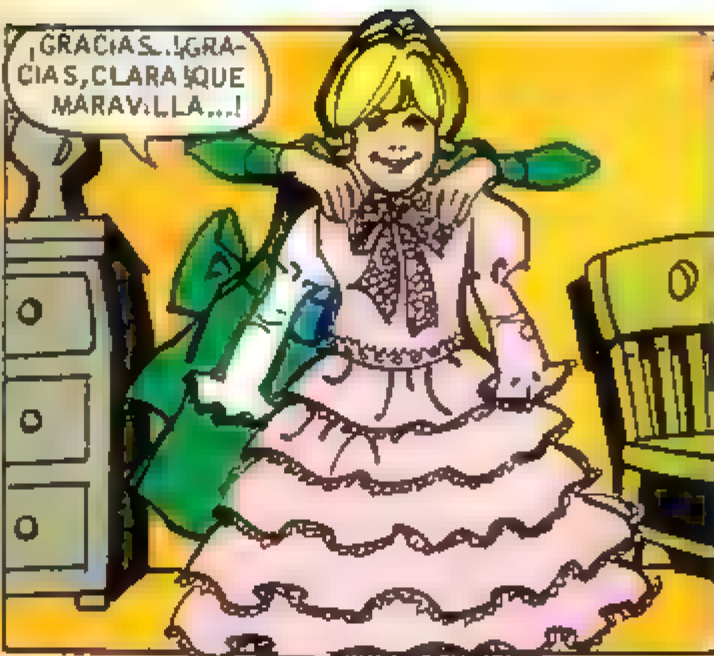
LUEGO...
¿QUE SERIA ES ESA SEÑORITA ROTTENMER, HIJA!
¡OH, NO LO CREA, MARIA! SOLO ES SU APARIENCIA... A MI TAMBIÉN ME ASUSTÓ EL PRIMER DIA QUE LA VI, EN CASA DEL SEÑOR SESMAN.

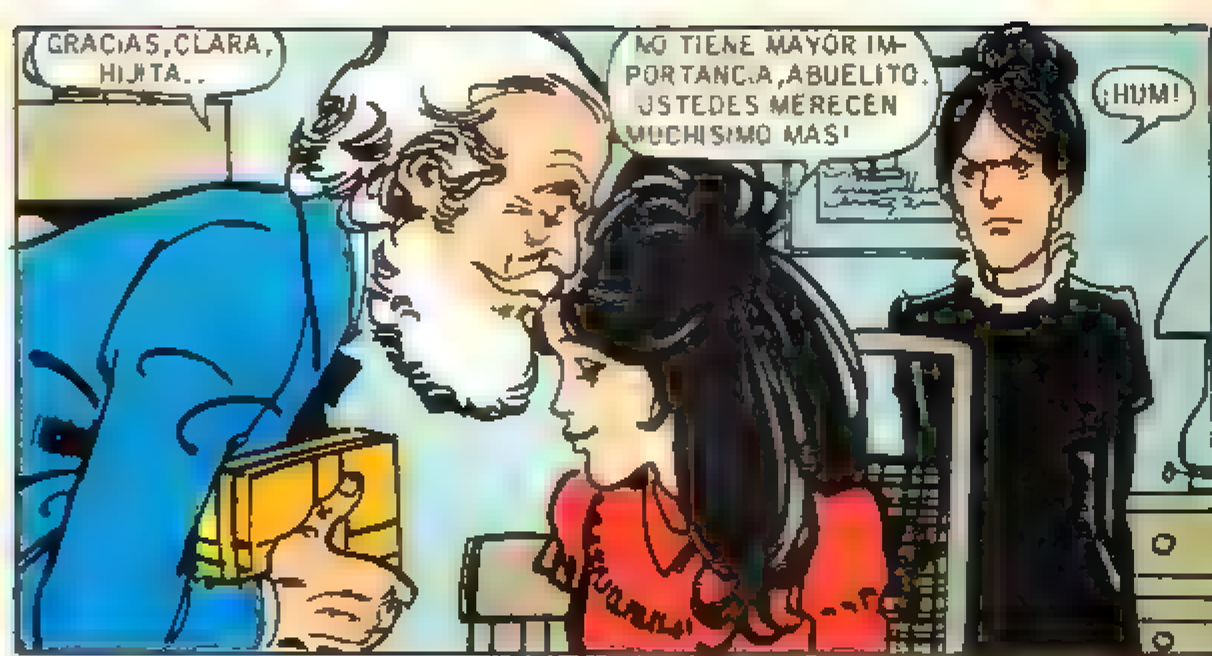
¡QUE SERIA PARECE ESA SEÑORITA ROTTENMER..!
¡HUM!
¡TODO ESTO ES PRECIOSO! ¿VERDAD, SEÑORITA ROTTENMER?

ADEMAS, ES UNA PERSONA DE LA SUPREMA CONFIANZA DEL SEÑOR SESMAN. Y, AUNQUE PAREZCA SERIA, QUIERE MUCHISIMO A CLARA
¡POBRECITA CLARA, SIEMPRE EN SU SILLA DE RUEDAS! TIENE QUE SER MUY TRISTE.
¡UF, MUY TRISTE, EN EFECTO!

HEMOS LLEGADO ..ESTA ES LA CASA, SEÑORITA ROTTENMER.
¡OH, ES PRECIOSA! ¡QUE BIEN ESTAREMOS AQUI, SEÑORITA ROTTENMER!
¡HUM!

POCO DESPUÉS, CLARA REPARTIÓ LOS REGALOS QUE HABIA TRAIDO DE FRANCFORT..
ESTE JUEGO DE PIPAS PARA USTED, ABUELITO, Y ESTOS VESTIDOS PARA HEIDI..

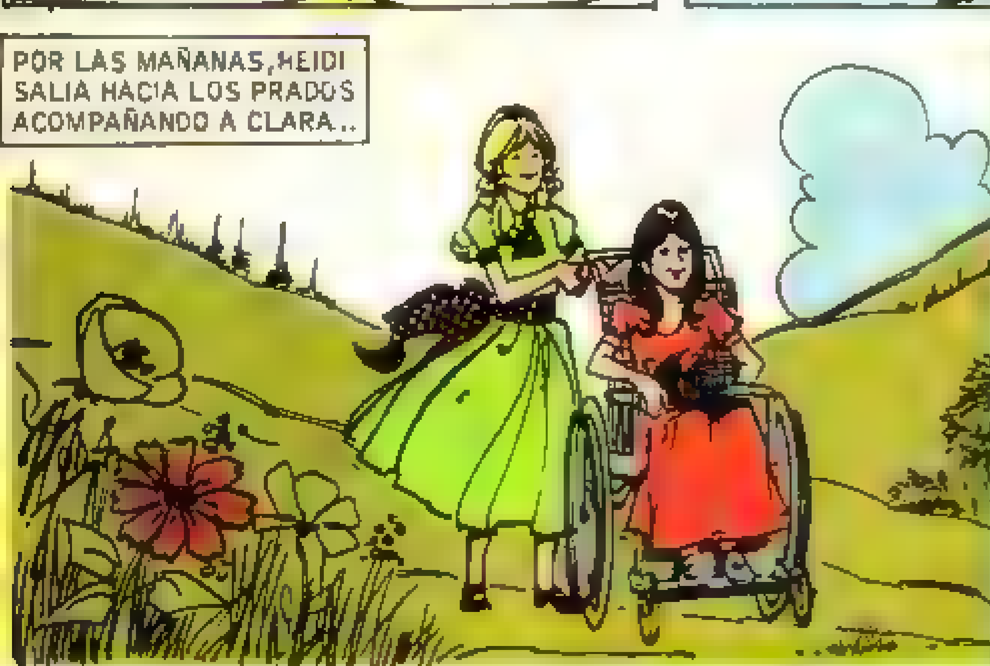

¡GRACIAS...!¡GRACIAS, CLARA!¡QUE MARAVILLA...!


GRACIAS, CLARA, HIJITA..
NO TIENE MAYOR IMPORTANCIA, ABUELITO. ¡USTEDES MERECEN MUCHISIMO MAS!
¡HUM!

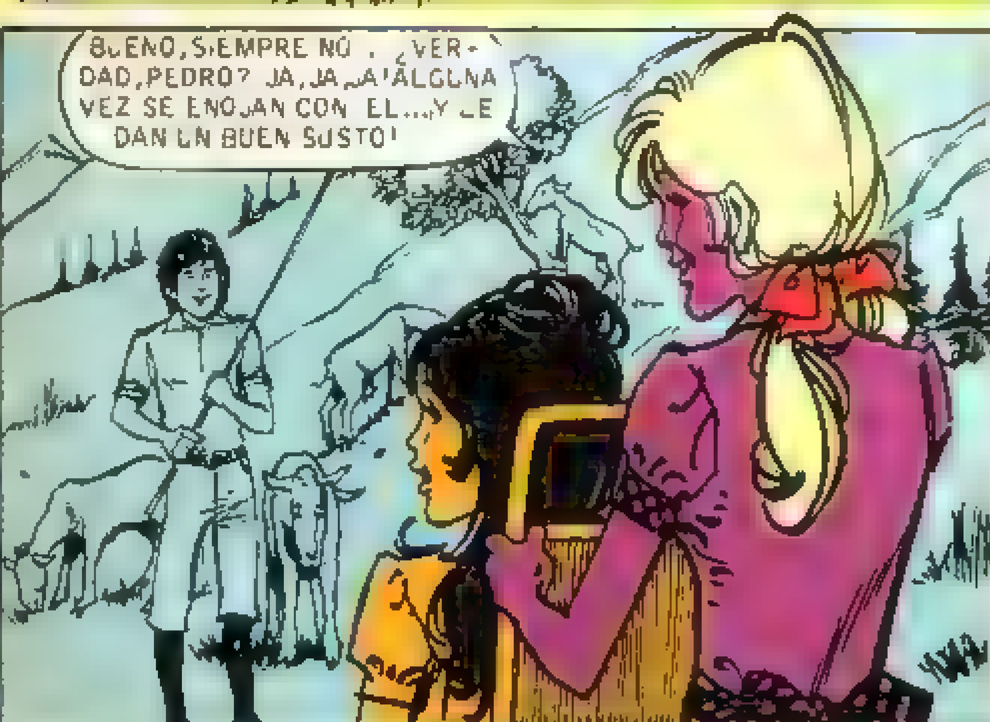

Y ESTO PARA TI, PEDRO... SON UNOS LIBROS QUE ESPERO QUE TE GUSTEN MUCHO.
¿PA... PARA MI, DICES? ¡OH, CLARA, MUCHISIMAS GRACIAS!

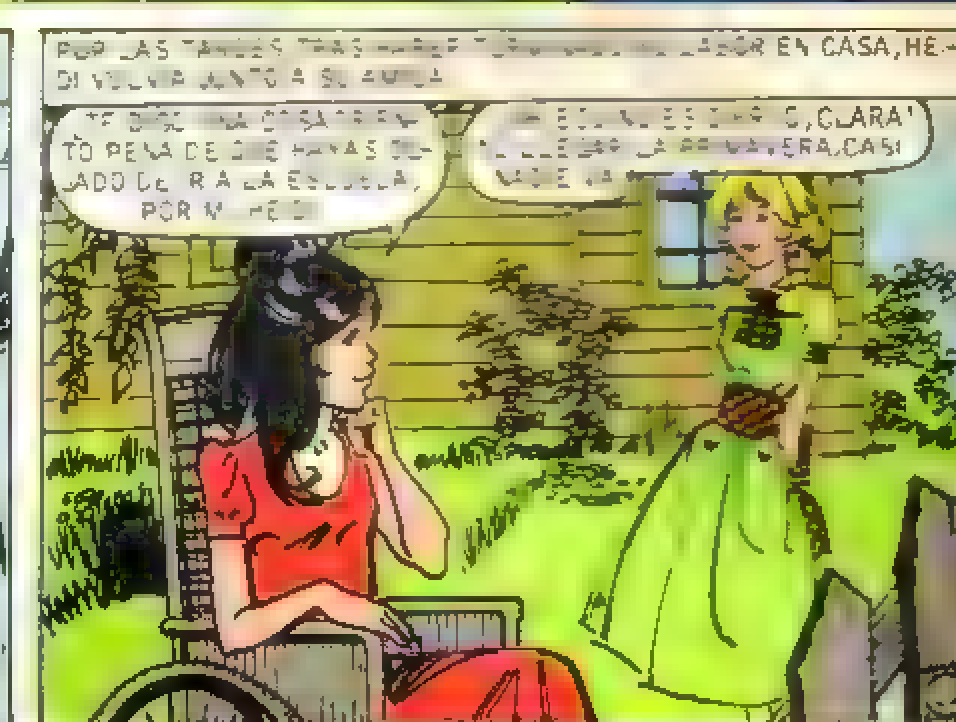

Y ASI EMPEZO LA LARGA ESTANCIA DE CLARA SESMAN EN LA CASA DEL ABUELO DE HEIDI..
MAÑANA, HEIDI TE ACOMPAÑARÁ A DAR UN LARGO PASEO, CLARA


NO SE... PERO TENGO LA IMPRESIÓN DE QUE ESTO VA A SENTARTE MUY BIEN, HIJA.
¡HUM! PUES NATURALMENTE, SEÑOR... POR ESTIMARLO ASI EL DOCTOR CLASSEN, HEMOS REALIZADO ESTE LARGO Y PENOSO VIAJE.


POR LAS MAÑANAS, HEIDI SALIA HACIA LOS PRADOS ACOMPAÑANDO A CLARA..


OH, QUE
PEDRO
TE
BRAS

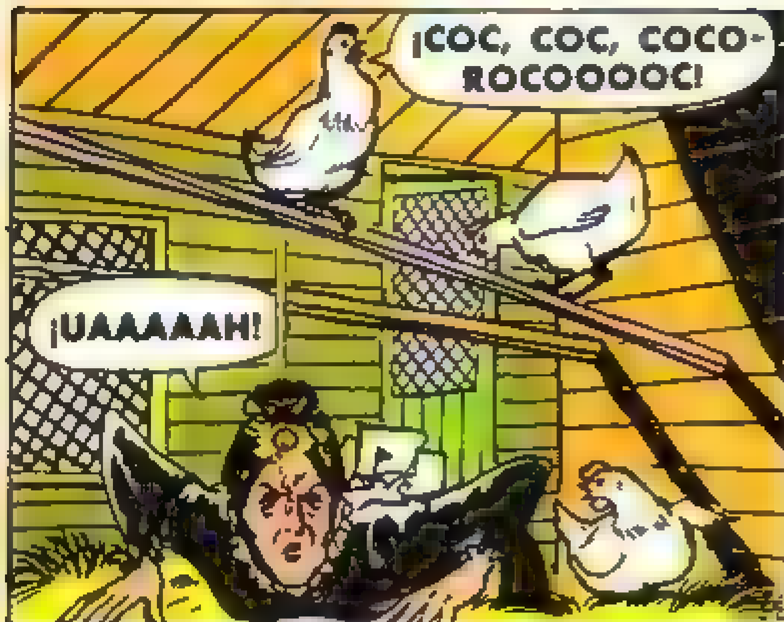

BUENO, SIEMPRE NO ... ¿VERDAD, PEDRO? JA, JA ¡ALGUNA VEZ SE ENOJAN CON EL... Y LE DAN UN BUEN SUSTO!


EN CASA, HE-
TO PENA DE
CLARA
ERA, CASI

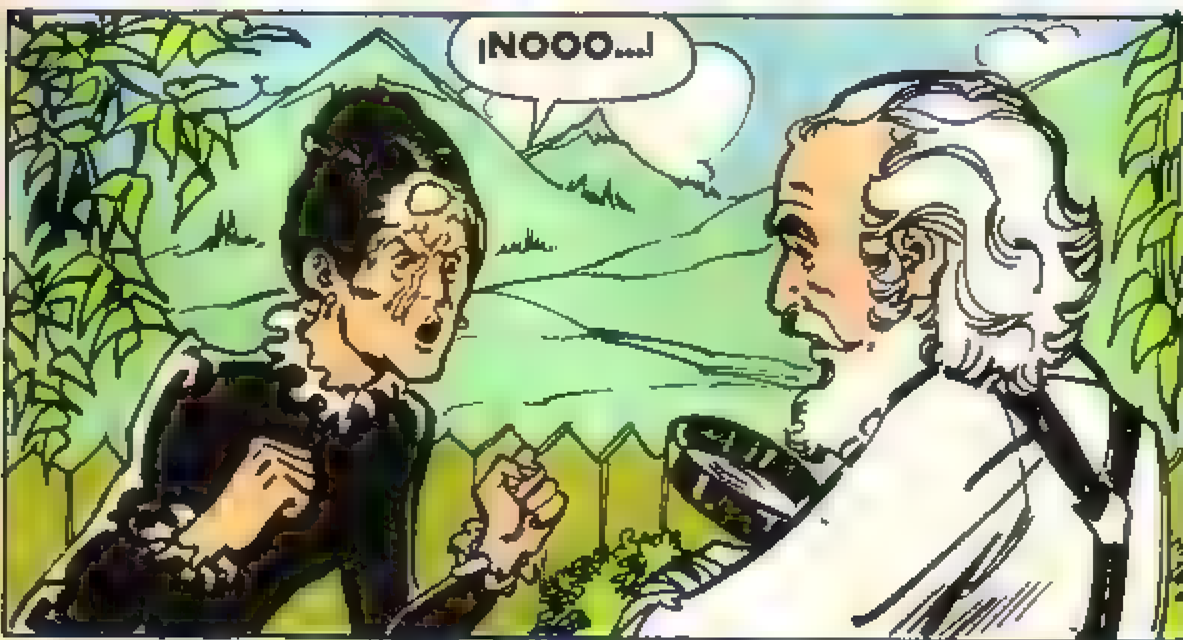

TODOS AYUDAMOS EN CASA A LOS TRABAJOS DEL CAMPO Y DEL GANADO, ¿COMPRENDES?


LA VIDA, EN SUMA, TRANSCURRIA FELIZ Y APACIBLE PARA TODOS EN CASA DEL ABUE-LO...
¡HUM! TANTAS GA-LLINAS EN ESTA CA-SA...


¿PARA TODOS...? PUES NO, EXACTAMENTE...
Y TENGO LA SEN-SACIÓN DE NO HABER TOMADO UN HUEVO FRESCO DESDE QUE SALI DE FRANC-FORT

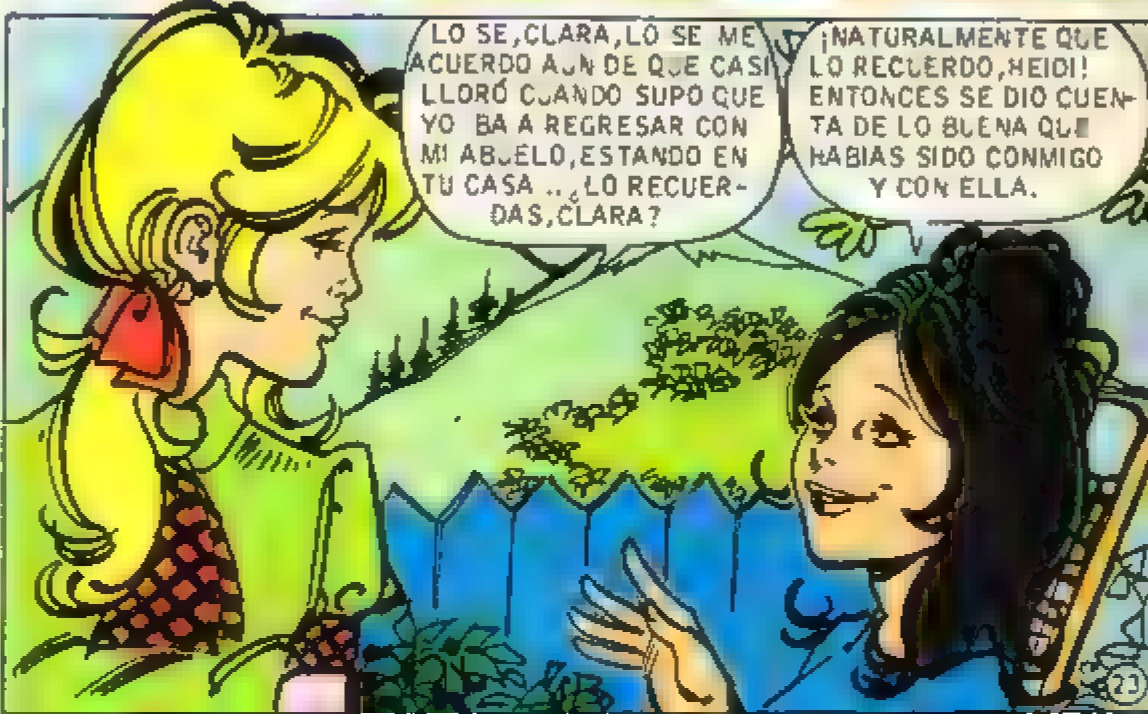

¡COC, COC, COCO-ROCOOOOOC!
¡UAAAAAH!

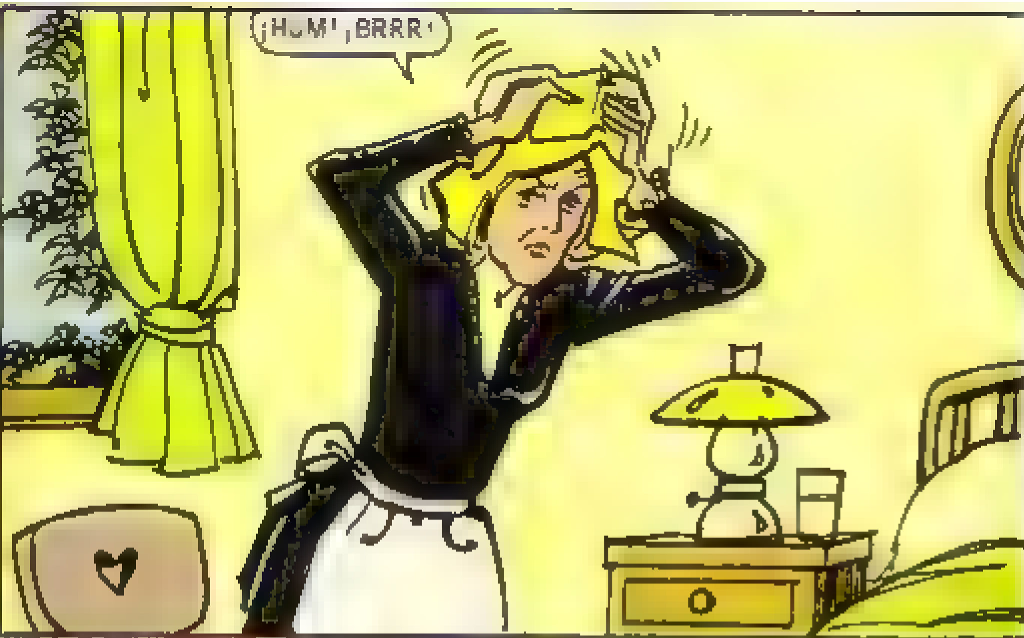

¡EH, SEÑORITA ROTTEN-MER', ESTÁ USTED AHI? ¿QUIERE QUE LE HAGA UNA TORTILLA PARA DE-SAYUNAR...?


¡NOOO...!


¡DIOS MIO, COMO VA! ¡JA, JA, JA!
¡JA, JA! ¡ES LO MAS DIVERTIDO QUE HE VISTO EN MI VIDA, HEIDI! ¡JA, JA, JA!


BUENO, EL CA-SO ES QUE, BAJO SU APARIENCIA TERR BLE Y SE-VERISIMA, TIENE UN CORAZÓN DE CRO, HEIDI...


LO SE, CLARA, LO SE. ME ACUERDO AUN DE QUE CASI LLORÓ CUANDO SUPO QUE YO IBA A REGRESAR CON MI ABUELO, ESTANDO EN TU CASA... ¿LO RECUER-DAS, CLARA?
¡NATURALMENTE QUE LO RECUERDO, HEIDI! ENTONCES SE DIO CUEN-TA DE LO BUENA QUE HABIAS SIDO CONMIGO Y CON ELLA.


¡HUM! ¡BRRR!


OTRA VEZ QUE VAYA AL MAL-DITO GALLINERO, LLEVARÉ MI SOMBRERO. LO HE LAVADO Y LO PONDRÉ AL SOL, PARA QUE SE SEQUE.

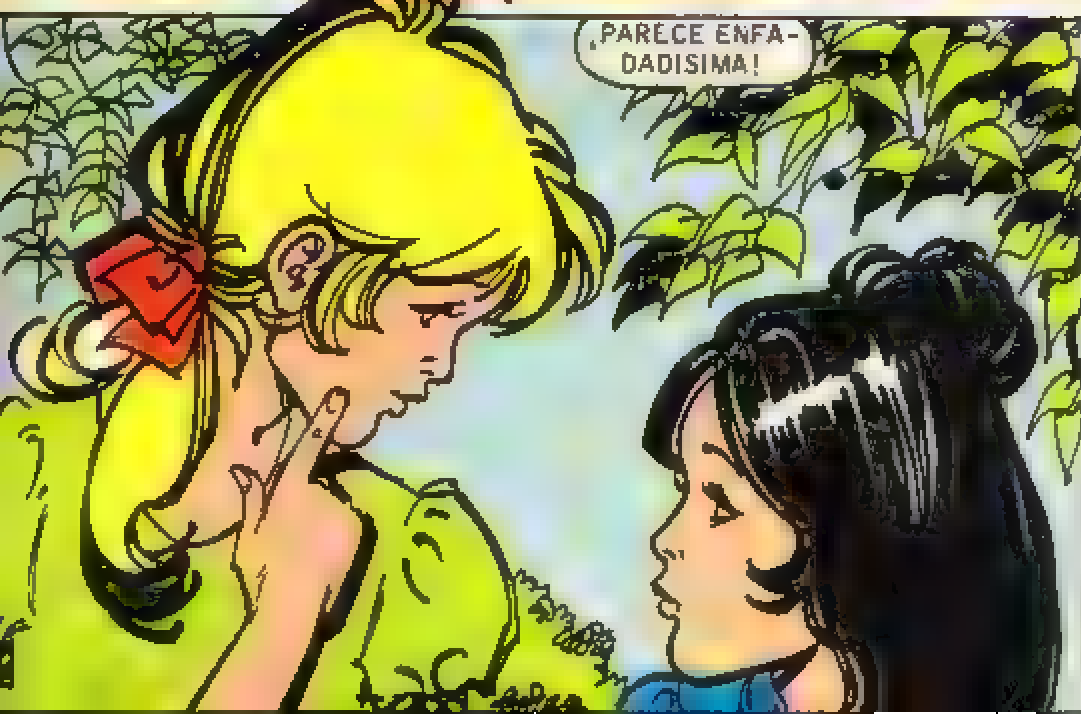

LA VERDAD ES QUE ESTOY DE-SEANDO QUE PASE EL TIEMPO PA-RA VOLVER A FRANCFORT... ¡ESTO ES UN VERDADERO DESTIERRO PA-RA MÍ...!


¡BEEEEEEE!
SI NO FUERA POR CLARA, QUE NECESITA ESTOS AI-RES... ¿EH...? ¿QUÉ HA SIDO ESE GRITO?


¡NOOO...!


¡MI SOMBRE-ROOOO...!
¡ÑAM, ÑAM...!

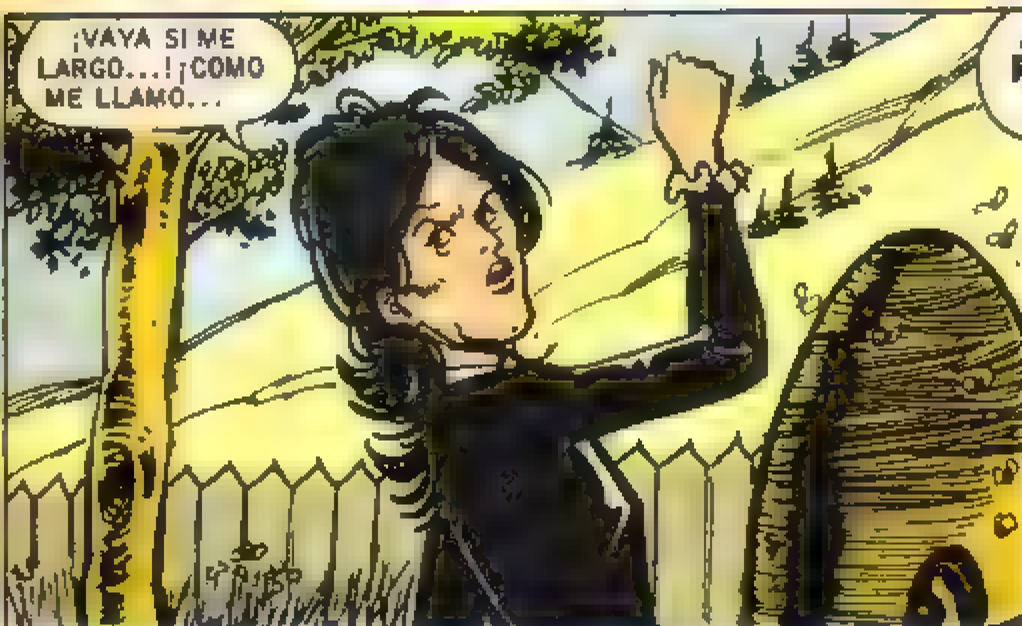

¡FUERA...! ¡NO AGUANTO MÁS...!
¡MIRA! ¿QUÉ LE HABRÁ OCU-RRIDO AHORA?

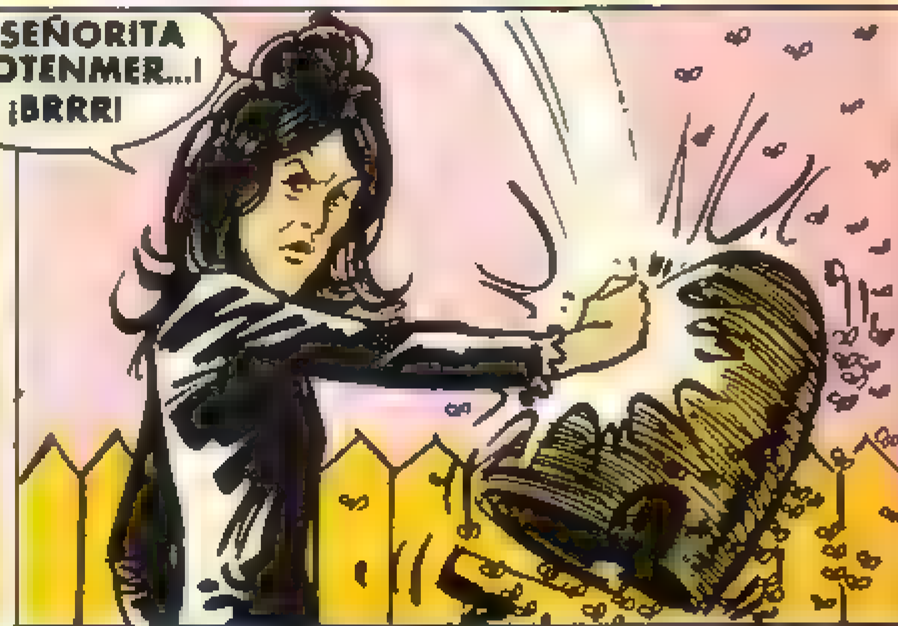

¡PARECE ENFA-DADÍSIMA!




¡HOY MISMO SIN FALTA HAGO LAS MALETAS Y ME LARGO...! ¡ME LARGO!


¿HAS OIDO, CLARA? ¡DICE QUE VA A LARGARSE!
BAH, NO LE HAGAS CASO. ¿COMO VA A LARGARSE, SI MI PADRE QUIERE QUE ESTE AQUI CONMIGO HASTA PASADO EL VERANO?

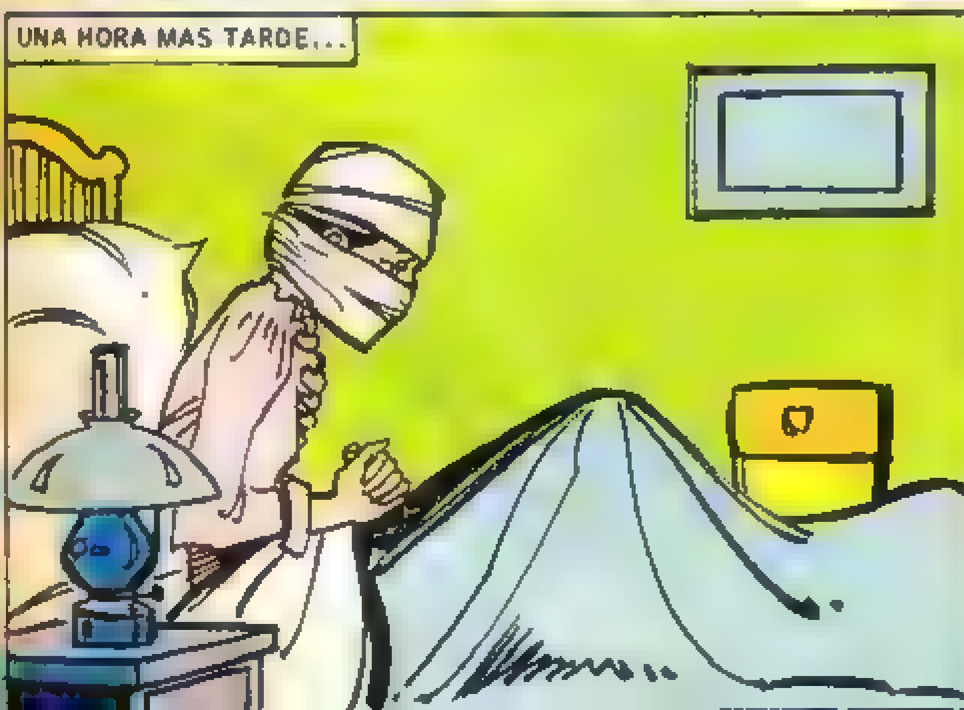

¡VAYA SI ME LARGO...! ¡COMO ME LLAMO...


...SEÑORITA ROTENMER...! ¡BRRR!


¡UAAAAAH...!


¡UAAAAAH...! ¡SOCORROOOO...!

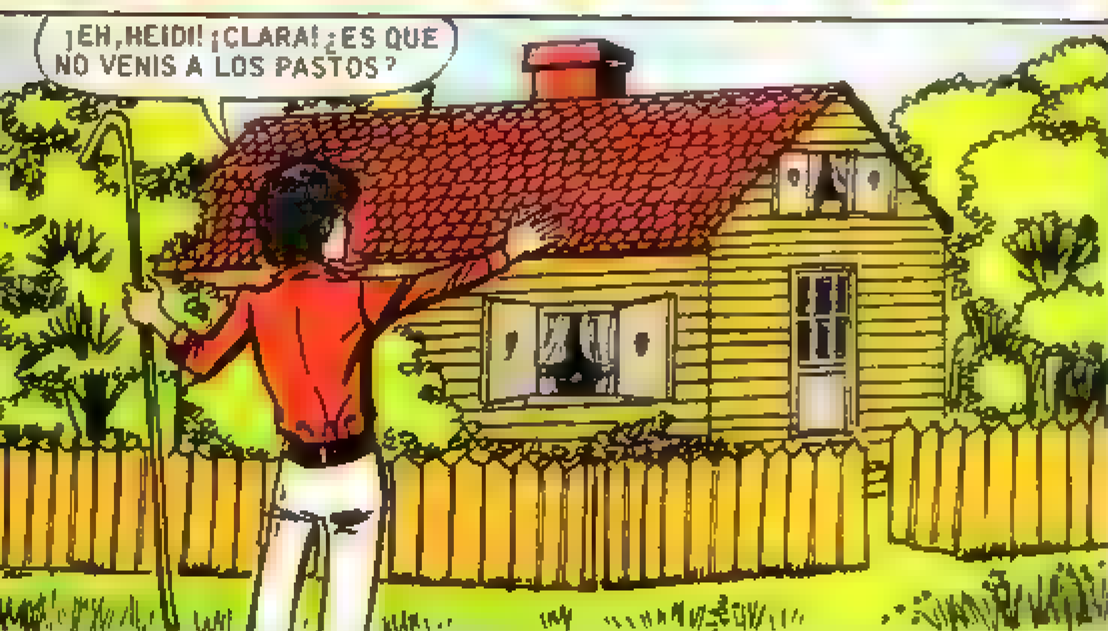

¡CIELOS, LAS ABEJAS...!
¡HORROR...!


UNA HORA MAS TARDE...


ANIMO, SEÑORITA ROTENMER... VERÁ COMO LOS UNGÜENTOS QUE LA PUSO EL ABUELO LA PONEN BUENA EN SEGUIDA...


OIGA, ABUELITO... ¿ES VERDAD QUE PARECE UNA MOMIA EGIPCIA...?
¡POR DIOS, CLARA! LO QUE PASA ES QUE LAS PICADURAS HAN SIDO TERRIBLES Y, NATURALMENTE, TUVE QUE CURARLA Y VENDARLA.


PERO SE PONDRÁ BIEN MUY PRONTO. VAMOS, DEBES SALIR CON HEIDI A TOMAR EL SOL, HIJA


¡EH, HEIDI! ¡CLARA! ¿ES QUE NO VENÍS A LOS PASTOS?


¡HOLA, PEDRO...! ¡AHORA VAMOS!

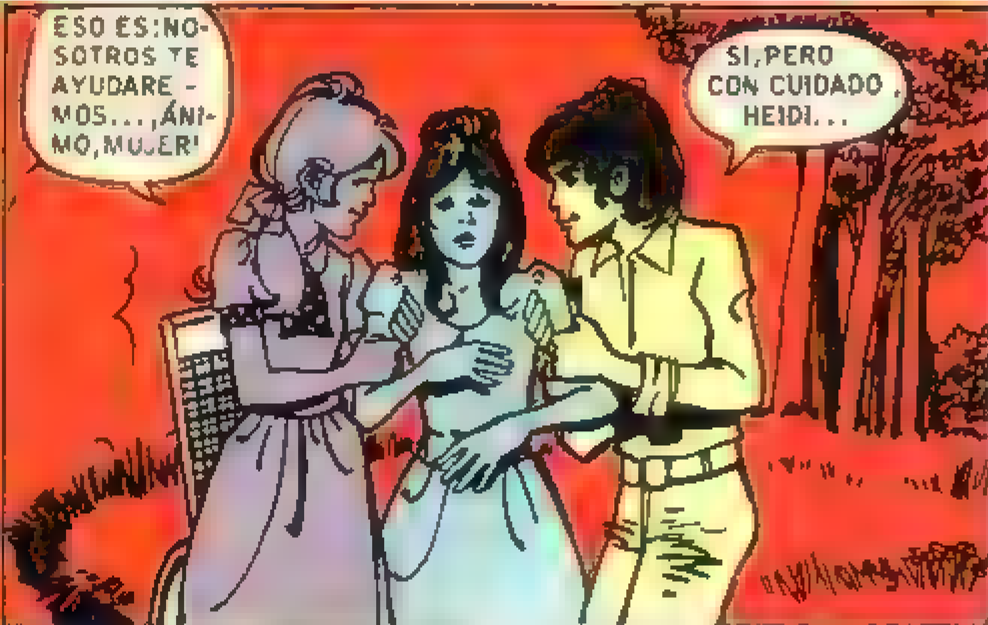

¡SI, POR LOS MENOS, ESA POBRE NIÑA SE RECOBRARA UN POCO...!


VERÁS, CLARA... HOY VAMOS A LLEVARTE A UN LUGAR DESDE DONDE SE DIVISA LA CIMA DEL FALKNISS.


¿Y QUÉ ES EL FALKNISS?
UNA MONTAÑA ALTÍSIMA SIEMPRE CORONADA POR LA NIEVE, INCLUSO AHORA EN EL VERANO


¡POR QUÉ NO PRUEBAS A SENTARTE EN EL SUELO, CLARA? ALLÍ, AL PIE DE AQUEL ÁRBOL.
¡HUY, ESO ES MUY DIFÍCIL PARA MÍ, PEDRO!

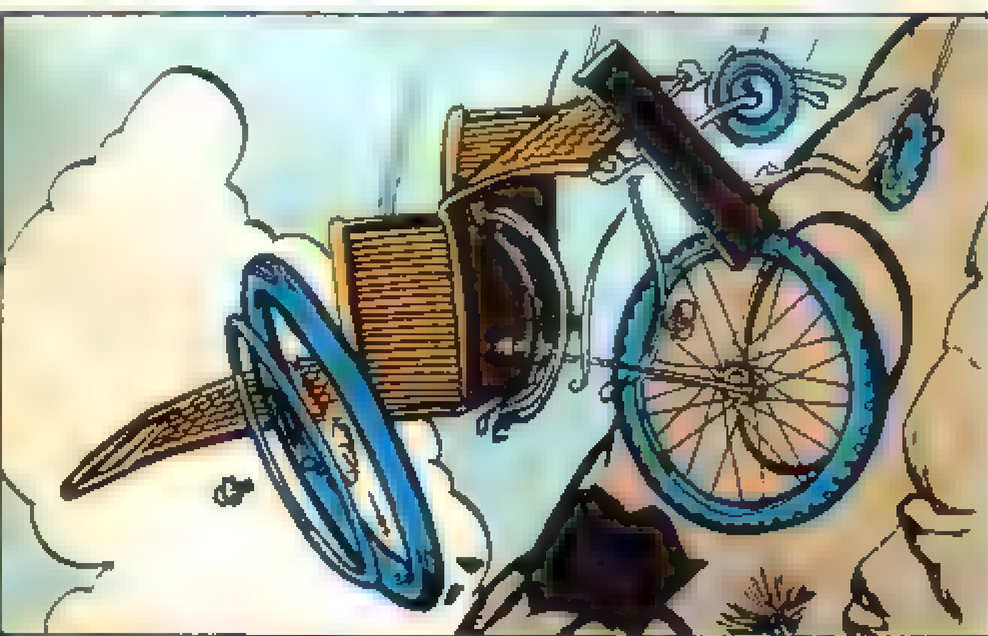

TE LO DICE PORQUE DESDE ESE ROBLE SE VE MUCHÍSIMO MEJOR EL FALKNISS, ¿SABES? ¡VAMOS PRUEBA, CLARA!


ESO ES: NOSOTROS TE AYUDAREMOS..., ÁNIMO, MUJER!
SI, PERO CON CUIDADO, HEIDI...


¡OH, ES MUY TRISTE NO PODER ANDAR...! ¡DIOS MIO, SI YO... SI YO PUDIERA ANDAR COMO VOSOTROS...!


MINUTOS MAS TARDE, Y CON TENACES ESFUERZOS...
¿LO ESTÁS VIENDO?
¡LO HAS CONSEGUIDO, CLARA!
PUES ES CIERTO... ¿Y DONDE ESTÁ EL FALKNISS..?


PEDRO SE ACERCO A CLARA Y, ENTONCES...
AHI, A LA DERECHA, MUY AL FONDO.. ¿NO VES UN PICACHO BLANCO TOCANDO CASI AL CIELO.. ?
¡OH, SI, LO VEO! ¡ES... ES MARAVILLOSO, PEDRO!




¡DIOS MIO...! ¡MIRA, PEDRO ¡LA SILLA ..!


¡MI SILLA DE RUEDAS..!


¡HORROR...! ¡SE HA DESTROZADO, HEIDI...!


NO LLORES, HEIDI... ¡YO PUEDO CONSTRUIRLE UNA IGUAL!


AUNQUE, PENSÁNDOLO BIEN... ¿POR QUE NO TRATAS DE PONERTE EN PIE, CLARA? ¿POR QUE NO PRUEBAS A ANDAR...?


¡OH, PEDRO, ESO ES IMPOSIBLE! EL DOCTOR CLASSEN ASEGURÓ QUE NUNCA ANDARIA... ¡NUNCA!
¡OLVIDA AHORA LO QUE ASEGURÓ EL DOCTOR CLASSEN Y PRUEBA! ¡VAMOS, CLARA, PRUEBA!


ENTONCES, COMO SI LAS PALABRAS DE PEDRO TUVIERAN EL MÁGICO PODER DE UNA ORDEN INELUDIBLE Y DECISIVA, CLARA TRATÓ DE OBEDECER...
ESO ES... NOSOTROS TE AYUDAREMOS A DAR EL PRIMER PASO, CLARA.
¡TE... TENGO MUCHO MIEDO, HEIDI!


¡VAMOS, CLARA, SIN MIEDO! ¡ADELANTE!
¡ADELANTE, CLARA...! ¡ADELANTE...!


¡NO PU... PUEDO! ¡NO PUEDO!
¡SI PUEDES, CLARA! ¡ADELANTE...!
¡SI PUEDES, CLARA!


¡VOY A... VOY A CAERME...!
¡HURRA, CLARA! ¡NO, NO TE CAES, ADELANTE, ADELANTE...!


Y POR VEZ PRIMERA EN MUCHOS AÑOS... ¡CLARA SESMAN SINTIÓ REPENTINAMENTE LA MARAVILLOSA SENSACIÓN DE UNAS ARTICULACIONES QUE PARECIAN VOLVER A LA VIDA...!
¡PU... PUEDO...! ¡PUEDO ANDAR...!


¡ANDA, HEIDI...! ¡CLARA ESTA ANDANDO!


¡SI, PEDRO, ANDA...! ¡CLARA PUEDE ANDAR...!


¿CUANTO TIEMPO TRANSCURRIÓ HASTA QUE LOS TRES LLEGARON A CASA DEL ABUELO...?
¡ABUELOOOO...!


¡NUNCA LLEGARIAN A SABERLO...!
¿QUE SIGNIFICA ESTO? ¡CLARA! ¿Y LA SILLA DE RUEDAS...?


¡NO VOLVERÁ A NECESITARLA JAMÁS, ABUELO!
¡JAMAS, ABUELO...!
¡PUEDO ANDAR, ABUELITO...! ¡PUEDO ANDAR!


¡SEÑORITA ROTENMER...!


MIRE, ABUELITO... ¡PUEDO...! ¡PUEDOOOO...!


¿QUE NUEVA DESGRACIA SUCEDE AHORA, SEÑOR...?


¡CLARA...! ¡BENDITO SEA DIOS, CLARA...!


DÉMOSLE GRACIAS A ÉL, SEÑORITA ROTTENMER... Y A HEIDI, Y A PEDRO, QUE TANTO ME HAN AYUDADO. ¡SEGURO QUE, SI NO ES POR ELLOS, NO HUBIERA ANDADO NUNCA, SEÑORITA ROTTENMER!


HEIDI, HIJA... YA ES ESTA LA SEGUNDA VEZ QUE DEBO AGRADECERTE ALGO... ¡PERO EN ESTA OCASIÓN ME TEMO QUE NO ENCUENTRE PALABRAS, HEIDI!


TRES DIAS MAS TARDE, Y A CONSECUENCIA DE LA SENSACIONAL NOTICIA, EL SEÑOR SESMAN LLEGABA A LA CASA DEL ABUELO.
¡DIOS MIO...!

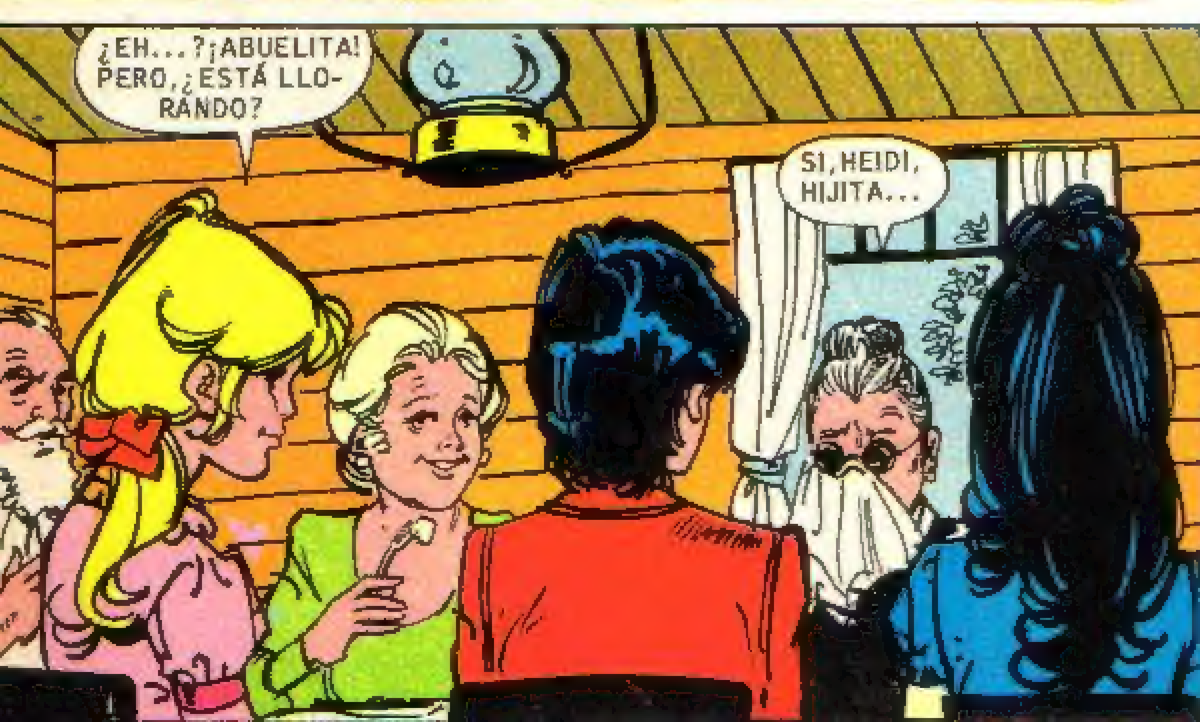

¡CLARA, HIJA MIA...!
¡CARAMBA, PAPA! NO IRÁS A LLORAR TU TAMBIEN, ¿VERDAD? ¡HOY ES UN DIA GRANDE PARA TODOS!


ELLA TIENE RAZON, QUERIDOS AMIGOS. HOY ES UN DIA GRANDE, INOLVIDABLE Y FELIZ. Y, PARA CELEBRARLO, VOY A PROPONER DOS COSAS...


PRIMERA, QUE ME DEJÉIS QUEDAR UNOS DIAS AQUI, CON VOSOTROS. SEGUNDA, QUE USTED, ABUELO, ACEPTE MI INVITACIÓN Y PASE CON HEIDI TODOS LOS INVIERNOS EN FRANCFORT, CON NOSOTROS.


ANTE LA INSISTENCIA DE CLARA Y DEL SEÑOR SESMAN, EL ABUELO ACEPTÓ. Y AQUEL MISMO DIA...
Y EN CUANTO A TI, PEDRO, HARÉ QUE PASES CADA AÑO LAS VACACIONES DE NAVIDAD CON NOSOTROS. ¿CONFORMES?
¡OH, SEÑOR SESMAN! ¡GRACIAS...!


IMAGINO LA CARA DE SORPRESA DE MI BUEN AMIGO, EL DOCTOR CLASSEN... AUNQUE, LA VERDAD ES QUE YO DIRIA QUE EL ESPERABA EN CIERTO MODO ESTE MILAGRO, ALGUN DIA... ¡GRACIAS, AMIGOS, GRACIAS A TODOS!


¿EH...? ¡ABUELITA! PERO, ¿ESTÁ LLORANDO?
SI, HEIDI, HIJITA...


ESTOY LLORANDO, PERO ES DE FELICIDAD... PORQUE, ¿SABES UNA COSA, HEIDI? TAMBIÉN, A VECES, DE FELICIDAD SE LLORA...
FIN



TITULOS PUBLICADOS Y DE PROXIMA APARICION

1 – MIGUEL STROGOFF, Julio Verne
2 – LA ISLA DEL TESORO, R. L. Stevenson
3 – HISTORIA DE DOS CIUDADES, Carlos Dickens
4 – 20.000 LEGUAS DE VIAJE SUBMARINO, Julio Verne
5 – UN YANQUI EN LA CORTE DEL REY ARTURO, Mark Twain
6 – EL PIRATA, Walter Scott
7 – BEN-HUR, Lewis Wallace
8 – DAVID COPPERFIELD, Carlos Dickens
9 – LOS HIJOS DEL CAPITAN GRANT, Julio Verne
10 – AVENTURAS DEL CAPITAN SINGLETON, Daniel Defõe
11 – ROB ROY, Walter Scott
12 – EL ULTIMO MOHICANO, Fenimore Cooper
13 – LA ISLA MISTERIOSA, Julio Verne
14 – QUO VADIS?, Enrique Sienkiewicz
15 – AVENTURAS DE UN SOLDADO DE NAPOLEON, Erckmann-Chatrian
16 – IVANHOE, Walter Scott
17 – LA VUELTA AL MUNDO EN OCHENTA DIAS, Julio Verne
18 – LA CABAÑA DEL TIO TOM, Harriet Beecher Stowe
19 – RICARDO CORAZON DE LEON, Joseph Lacier
20 – EL SEÑOR DE BALANTRY, R. L. Stevenson
21 – VIAJE AL CENTRO DE LA TIERRA, Julio Verne
22 – A TRAVES DEL DESIERTO, Enrique Sienkiewicz
23 – EL ROBINSON SUIZO, Johann Rudolf Wyss
24 – TOM SAWYER A TRAVES DEL MUNDO, Mark Twain
25 – LOS ULTIMOS DIAS DE POMPEYA, E. Bulwer Lytton
26 – EL BUQUE FANTASMA, Capitan Marryat
27 – ENRIQUE DE LAGARDERE, Paul Féval
28 – AVENTURAS DE TRES RUSOS Y TRES INGLESES EN EL AFRICA AUSTRAL, Julio Verne
29 – BUFFALO BILL, W. O'Connor.
30 – EL TALISMAN, Walter Scott
31 – SIN FAMILIA, Hector Malot
32 – PRINCIPE Y MENDIGO, Mark Twain
33 – LA ESTRELLA DEL SUR, Julio Verne
34 – ROBIN HOOD, Norman R. Stinnet
35 – LA CRUZ Y LA ESPADA, George Witting
36 – ENTRE APACHES Y COMANCHES, Karl May
37 – RUTA AL INFIERNO, Howard Stanley
38 – DICK TURPIN, Ch. C. Harrison
39 – LA ISLA DE LA AVENTURA, R. L. Stevenson
40 – AVENTURAS DE HUCK FINN, Mark Twain
41 – DAVY CROCKETT, Elliot Dooley
42 – LA ISLA DEL CORAL, R. M. Ballantyne
43 – LA MONTAÑA DE ORO, Karl May
44 – LAWRENCE DE ARABIA, Elliot Dooley
45 – ENTRE CHACALES, Karl May
46 – OJO DE HALCON, Fenimore Cooper
47 – JULIO CESAR, Enrico Farinacci
48 – LA FLECHA NEGRA, R. L. Stevenson
49 – HACIA EL ZAMBESI, Vincent Mulberry
50 – DE GRUMETE A ALMIRANTE, Capitan Marryat
51 – AGUA DE FUEGO, Elliot Dooley
52 – SANDOKAN, Emilio Salgari
53 – ROBINSON CRUSOE, Daniel Defoe
54 – CLAUDIO Y LA TABLA REDONDA, Vincent Mulberry
55 – EL TESORO DEL LAGO DE LA PLATA, Karl May
56 – UN VIAJE INTERPLANETARIO, M. M. Astrain
57 – EL PILOTO, Fenimore Cooper
58 – AVENTURA EN EL OESTE, Mark Twain
59 – LA ISLA DE NUNCA MAS, Vincent Mulberry
60 – TOM SAWYER, DETECTIVE, Mark Twain
61 – LA REINA DE LOS LAGOS, Mayne Reid
62 – CINCO SEMANAS EN GLOBO, Julio Verne
63 – LOS CABALLEROS TEUTONES, Enrique Sienkiewicz
64 – UN VIAJE INTERPLANETARIO, M. M. Astrain
65 – LA ESFINGE DE LOS HIELOS, Julio Verne
66 – LOS CAZADORES DE CABELLERAS, Mayne Reid
67 – QUINTIN DURWARD, Walter Scott
68 – EL LEON DE DAMASCO, Emilio Salgari
69 – TARTARIN DE TARASCON, Alphonse Daudet
70 – OLIVERIO TWIST, Carlos Dickens
71 – AVENTURAS DEL CAPITAN HATTERAS, Julio Verne
72 – VIAJE A LA LUNA, Julio Verne
73 – TARAS BULBA, Nicolas Gogol
74 – EL CAPITAN AVENTURERO, Walter Scott
75 – DE LOS APENINOS A LOS ANDES, Edmondo d'Amicis
76 – EL REY DEL MAR, Emilio Salgari
77 – AVENTURAS DE JOHN DAVYS, Alejandro Dumas
78 – POR UN BILLETE DE LOTERIA, Julio Verne
79 – EL VOLCAN DE ORO, Julio Verne
80 – AVENTURAS DEL CAPITAN CORCORAN, Alfred Assollant
81 – LOS DOS TIGRES, Emilio Salgari
82 – AVENTURAS DE DAVID BALFOUR, R. L. Stevenson
83 – EL HIJO DEL SOL, Emilio Salgari
84 – SANGRE ROMAÑOLA, Edmondo d'Amicis
85 – LOS PESCADORES DE TREPANG, Emilio Salgari
86 – LOS MERCADERES DE PIELES, R. M. Ballantyne
87 – BOTIN DE SAQUEO, Karl May
88 – EL ESCARABAJO DE ORO, Edgar Allan Poe
89 – AVENTURAS DE JACK, Alphonse Daudet
90 – CUENTO DE NAVIDAD, Charles Dickens
91 – EL FARO DEL FIN DEL MUNDO, Julio Verne
92 – NUEVAS AVENTURAS DE DICK TURPIN, Charles Ch. Harrison
93 – EL CORREO ROLANDO, Paul Feval
94 – EL TAMBORCILLO SARDO, Edmondo d'Amicis
95 – EL CORSARIO NEGRO, Emilio Salgari
96 – LOS TRES MOSQUETEROS, Alejandro Dumas
97 – VEINTE AÑOS DESPUES, Alejandro Dumas
98 – DON QUIJOTE DE LA MANCHA, Miguel de Cervantes
99 – LOS BUSCADORES DE ORO, Enrique Conscience
100 – GENOVEVA DE BRABANTE, Canónigo Ch. Schmid
101 – UN CAPITAN DE QUINCE AÑOS, Julio Verne
102 – GUILLERMO TELL, Jhoann Schiller
103 – HEIDI, Juana Spyri
104 – AVENTURAS DE CESAR CASCABEL, Julio Verne
105 – VIAJES DE GULLIVER, Jonathan Swift
106 – BERNADETTE, Cassarel
107 – MOBY DICK, Herman Melville
108 – ESCUELA DE ROBINSONES, Julio Verne
109 – JUANA DE ARCO, Aldo Bruneti
110 – LOS NAUFRAGOS DE BORNEO, Thomas Mayne-Reid
111 – RIENZI, E. Bulwer Lytton
112 – CORAZON DE ORO, Louise May Alcott
113 – ROBUR, EL CONQUISTADOR, Julio Verne
114 – DUEÑO DEL MUNDO, Julio Verne
115 – LA PEQUEÑA DORRIT, Charles Dickens
116 – A TRAVES DE LA ESTEPA, Julio Verne
117 – DOS AÑOS DE VACACIONES, Julio Verne
118 – EL DUQUE DE VAN GULD, Emilio Salgari
119 – NUEVAS AVENTURAS DE ROBIN DE LOS BOSQUES, Cassarel
120 – MUJERCITAS, Louise May Alcott
121 – LA MONTAÑA DE LUZ, Emilio Salgari
122 – TRAMPA DE CACTUS, Karl May.
123 – AQUELLAS MUJERCITAS, Louise May Alcott.
124 – LA CAPITANA DEL YUCATAN, Emilio Salgari
125 – TARTARIN EN LOS ALPES, Alphonse Daudet
126 – AVENTURAS DE UN NIÑO IRLANDES, Julio Verne
127 – HOMBRECITOS, Louise May Alcott.
128 – EL CASTILLO DE LOS CARPATOS, Julio Verne
129 – EL SOBERBIO ORINOCO, Julio Verne
130 – AVENTURA EN LOS ANDES, Thomas Mayne-Reid
131 – LAS INDIAS NEGRAS, Julio Verne
132 – LOS CAUTIVOS DEL BOSQUE, Capitán Marryat
133 – LOS PIRATAS DEL «HALIFAX», Julio Verne
134 – LA CASA DE VAPOR, Julio Verne
135 – EL ARCHIPIELAGO EN LLAMAS, Julio Verne
136 – EL BUQUE PIRATA, Karl May
137 – LOS MINEROS DE ALASKA, Emilio Salgari
138 – ALICIA EN EL PAIS DE LAS MARAVILLAS, Lewis Carroll
139 – EL DIABLO DE LA PRADERA, Karl May
140 – OTRA VEZ HEIDI, Juana Spyri
141 – EL VALLE DE LOS OSOS, Karl May
142 – EL RAYO VERDE, Julio Verne
143 – COMBATE EN LOS PANTANOS, Thomas Mayne-Reid
144 – ESTAMPIDA, Karl May
145 – SAFARI EN EL PAIS DE LAS SOMBRAS, Thomas Mayne-Reid
146 – AVENTURAS DEL BARON DE MUNCHHAUSEN, K. F. Münchhausen
147 – EN EL PAIS DE LAS PIELES, Julio Verne
148 – VIDA Y AVENTURAS DE NICOLAS NICKLEBAY, Ch. Dickens
149 – LOS MISTERIOS DE LA JUNGLA NEGRA, Emilio Salgari
150 – GRANDES ESPERANZAS, Ch. Dickens

EDITORIAL BRUGUERA, S. A. Barcelona - Bogotá - Buenos Aires - Caracas - México

Director: José Antonio Vidal Sales

Impreso en los Talleres Gráficos de EDITORIAL BRUGUERA, S. A. - Mora la Nueva, 2. Barcelona - 1975
Depósito Legal B. 23.111 - 1975 - ISBN 84-02-04336-4 - Impreso en España - Printed in Spain - 1.ª Edición 21-7-75